



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

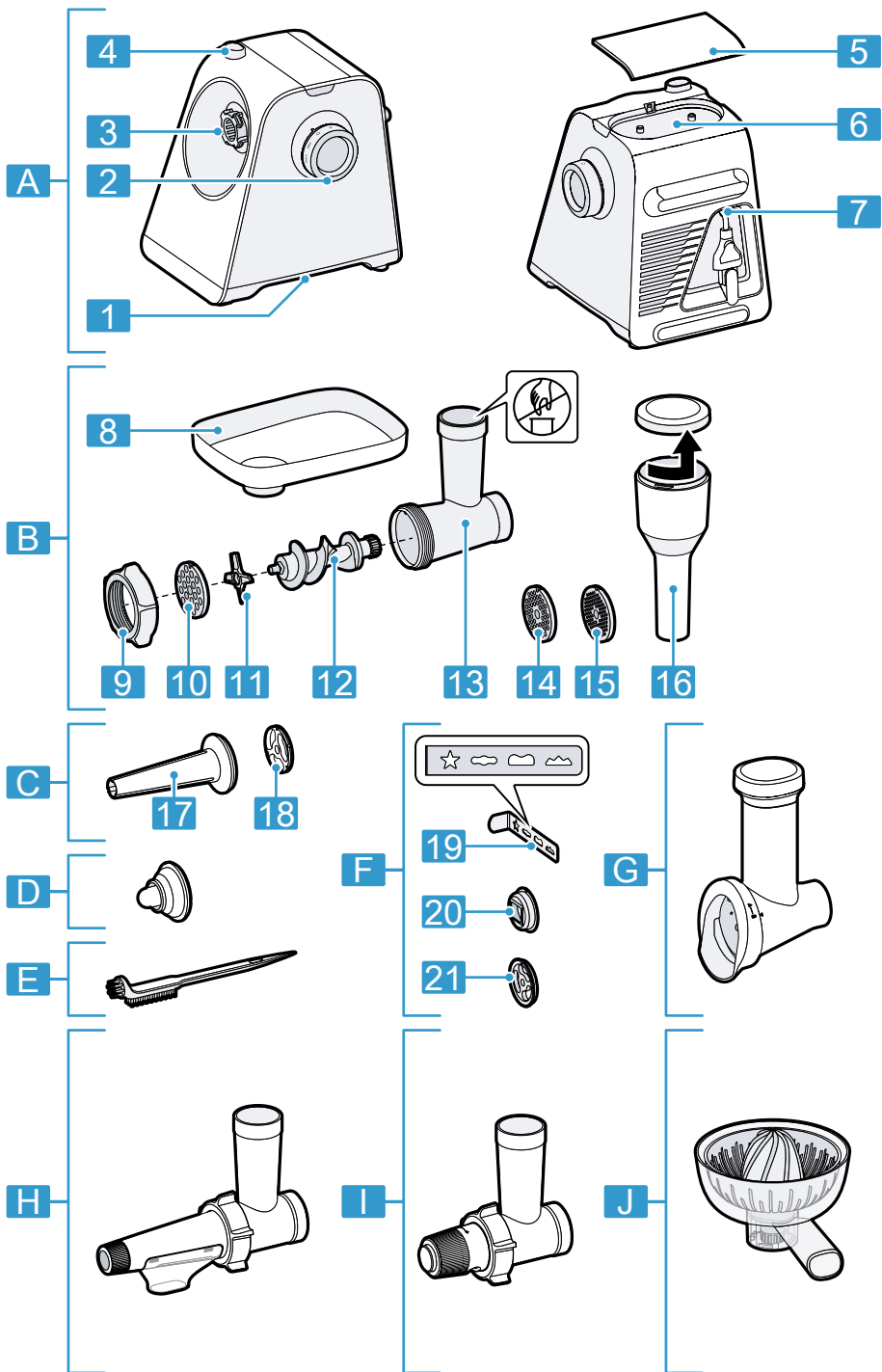


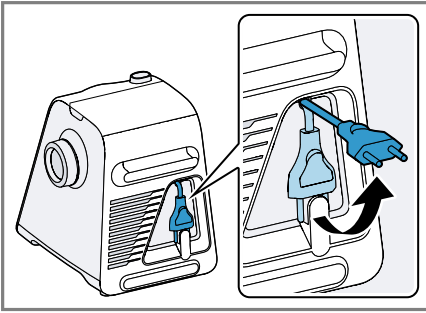
Food mincer

MFWS6...

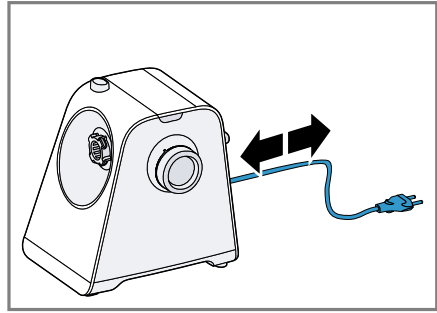
[sl]	Navodila za uporabo	Aparat za mletje mesa	16
[hr]	Upute za uporabu	Uređaj za mljevenje hrane	25
[sr]	Informacije za upotrebu	Masina za mlevenje	34
[mk]	Упатство за користење	Машина за мелење	43
[sq]	Informacione për përdorimin	Girëse	53



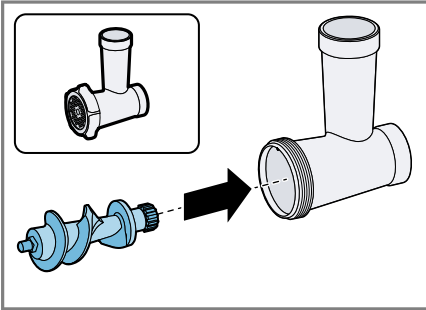




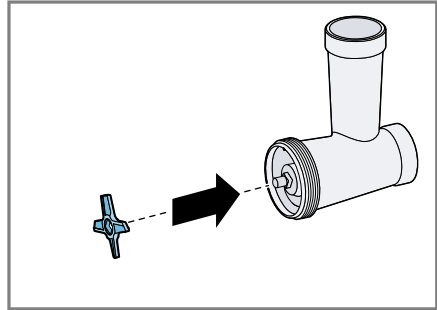
2



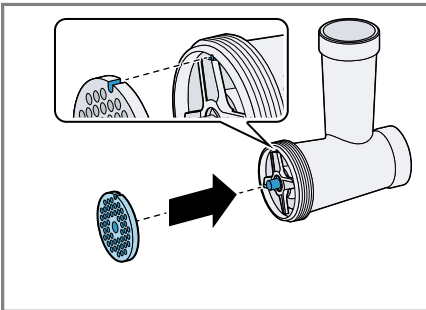
3



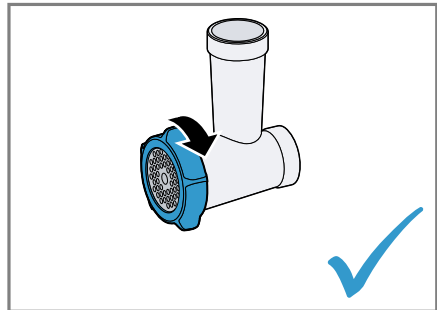
4



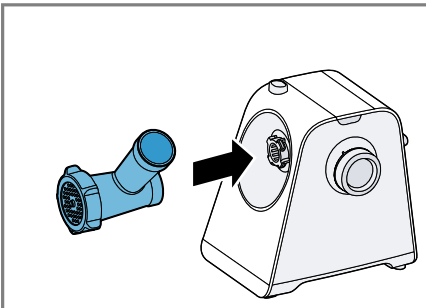
5



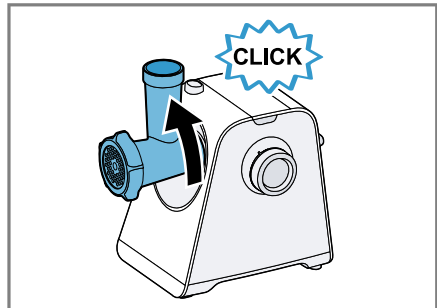
6



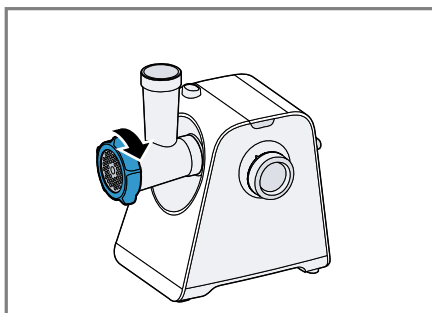
7



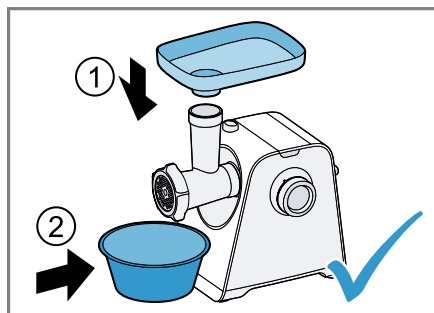
8



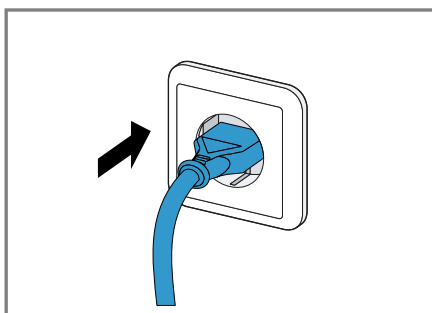
9



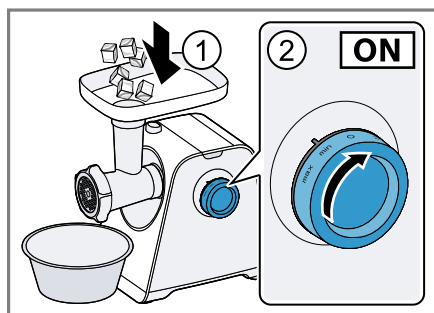
10



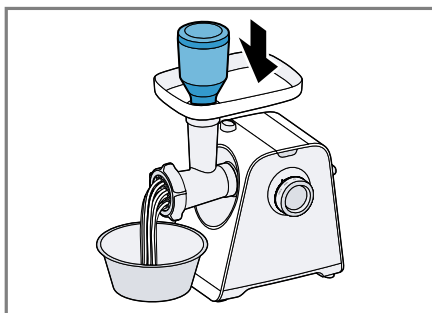
11



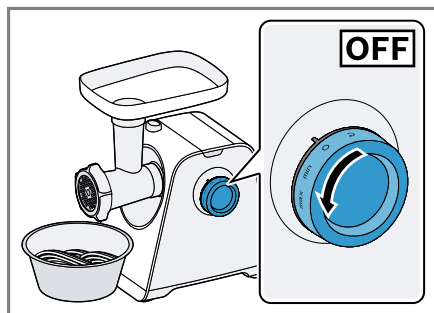
12



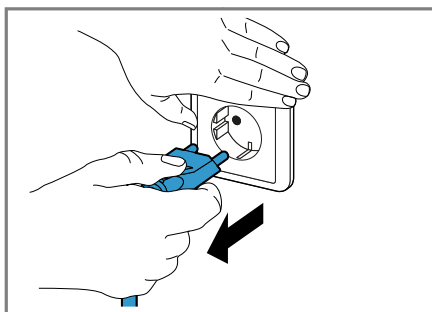
13



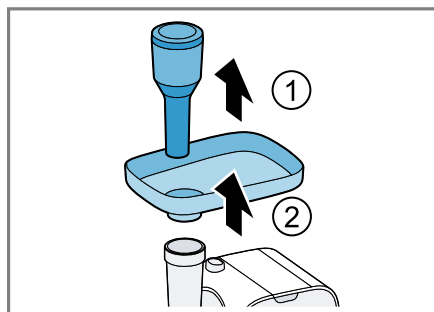
14



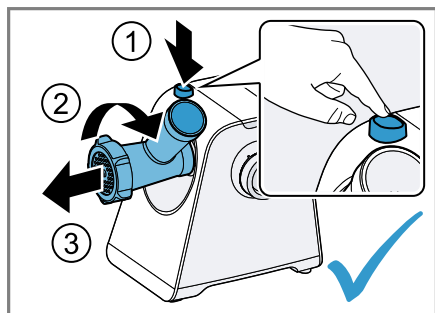
15



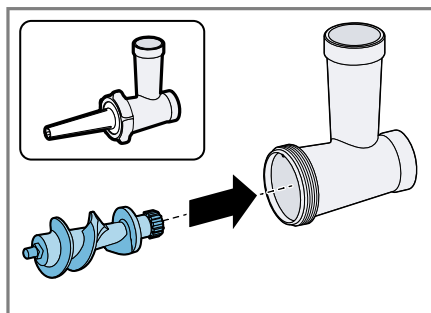
16



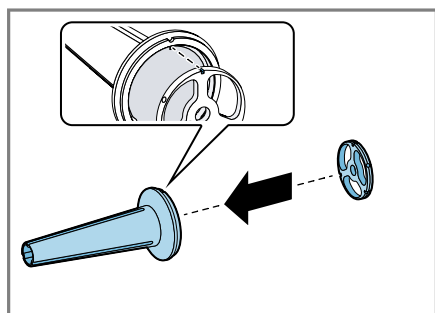
17



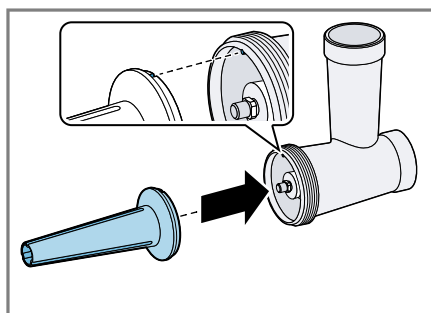
18



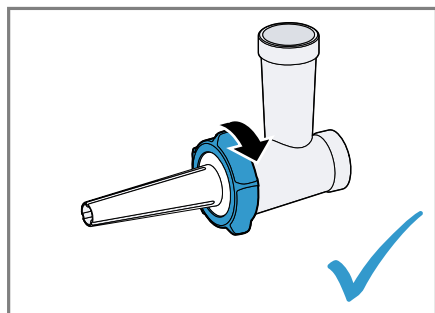
19



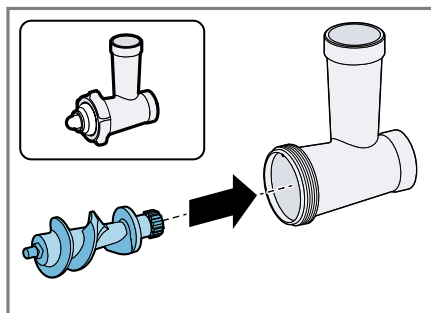
20



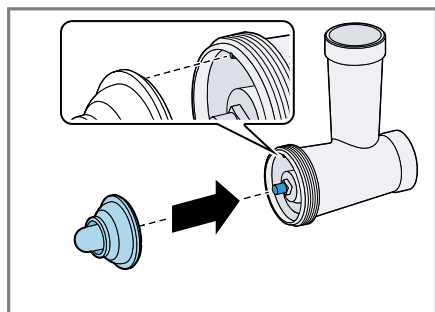
21



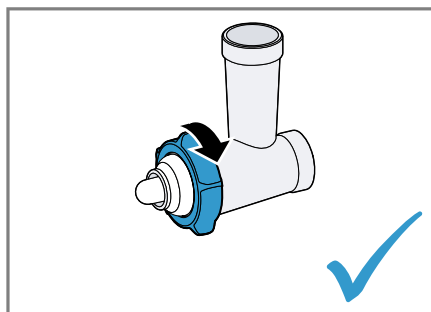
22



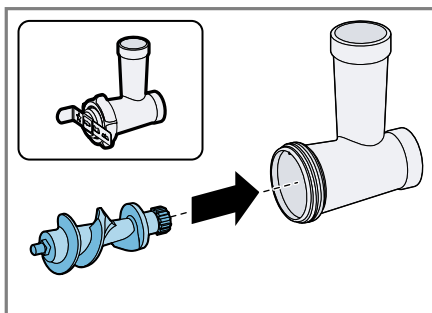
23



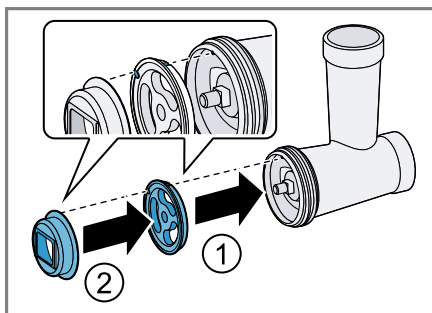
24



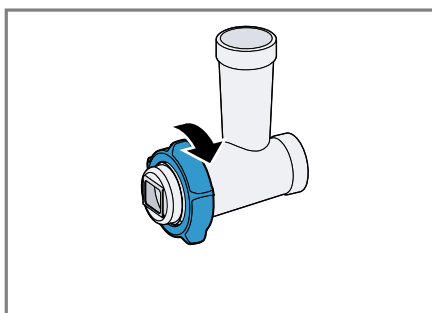
25



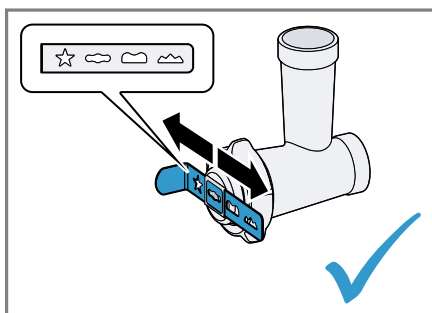
26



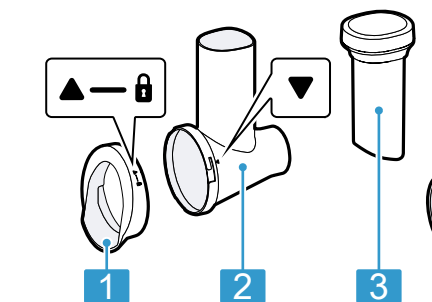
27



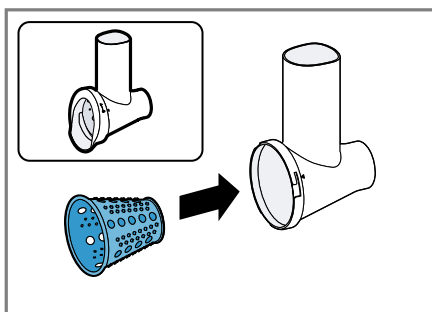
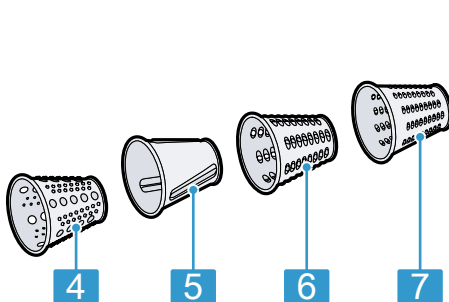
28



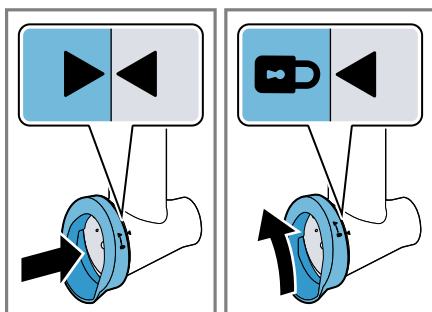
29



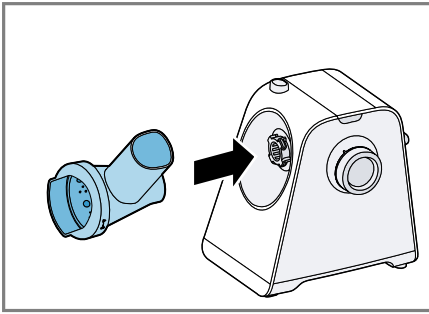
30



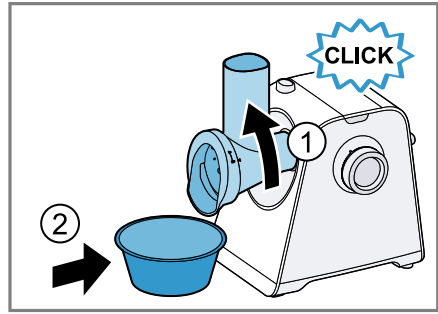
31



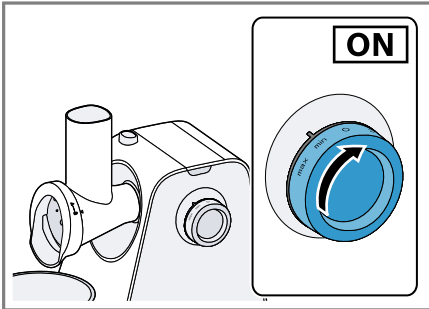
32



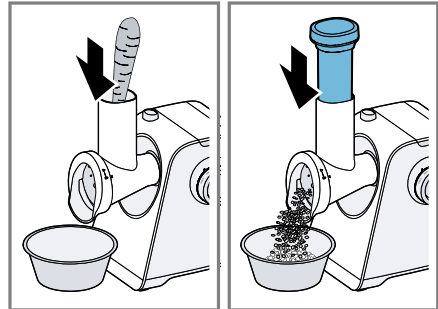
33



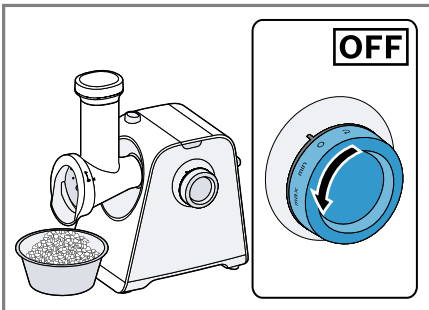
34



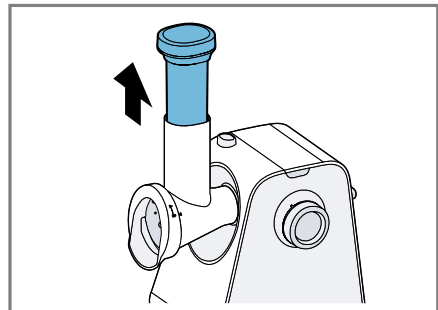
35



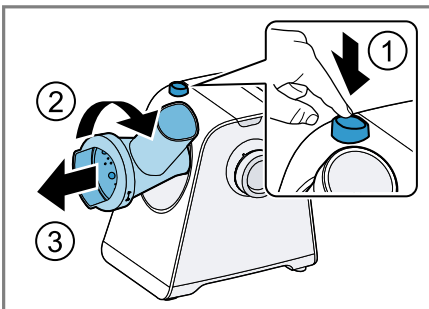
36



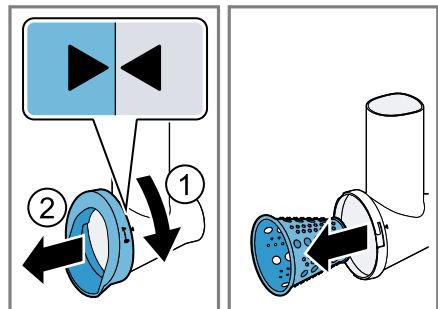
37



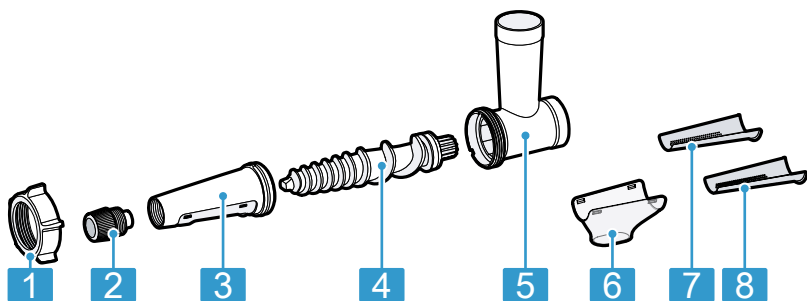
38



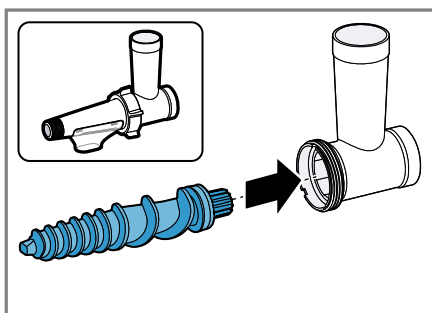
39



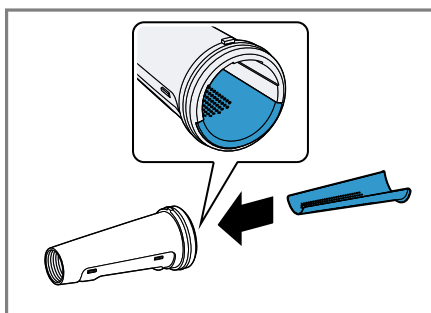
40



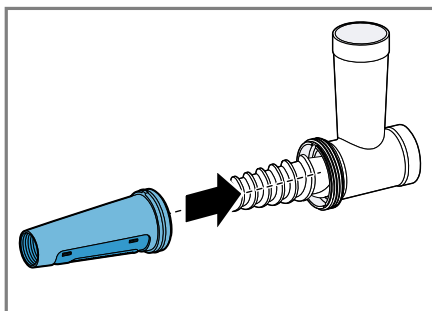
41



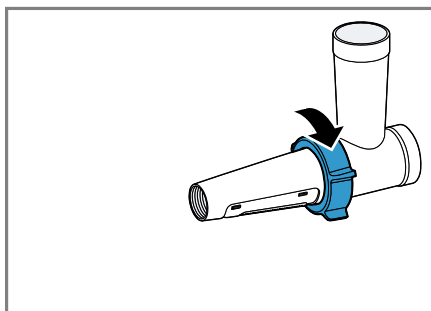
42



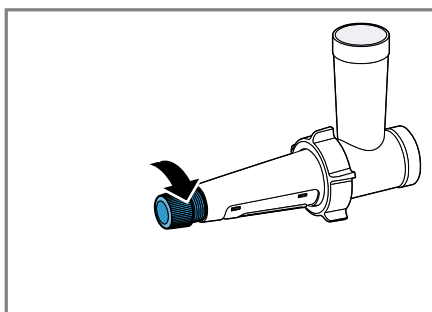
43



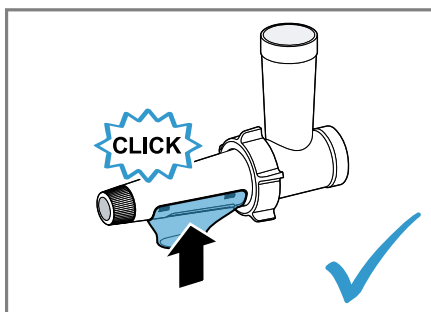
44



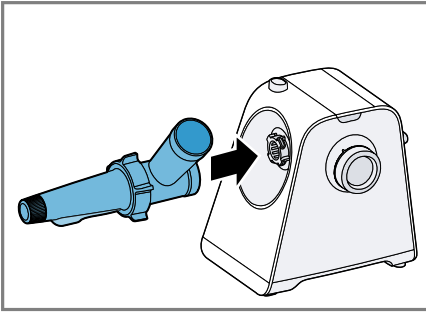
45



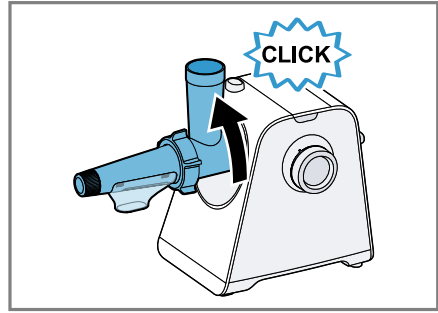
46



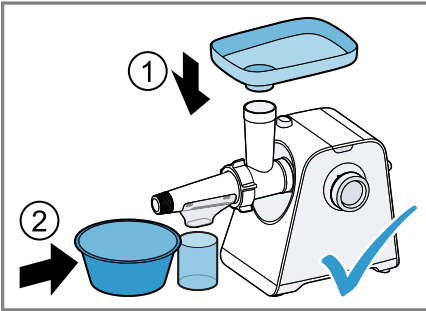
47



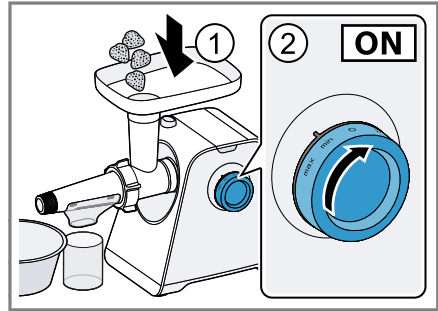
48



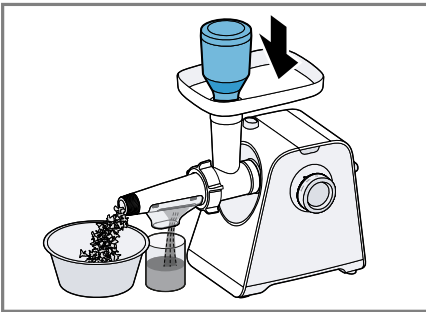
49



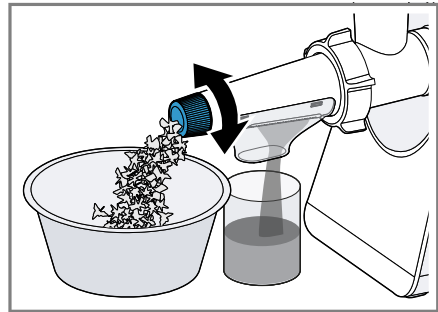
50



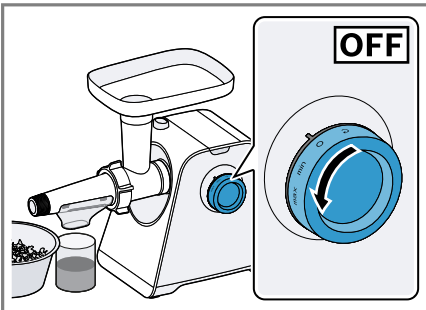
51



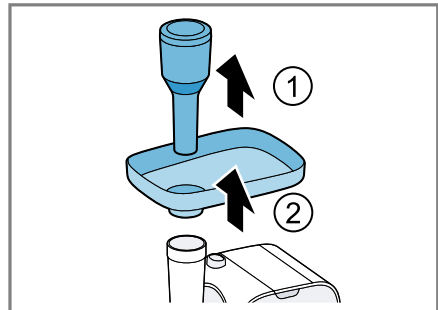
52



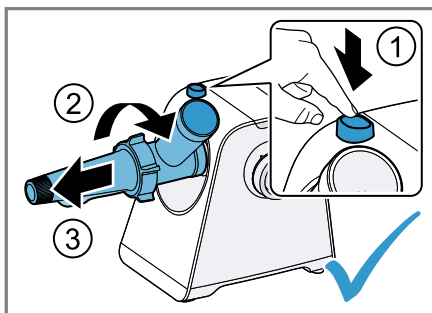
53



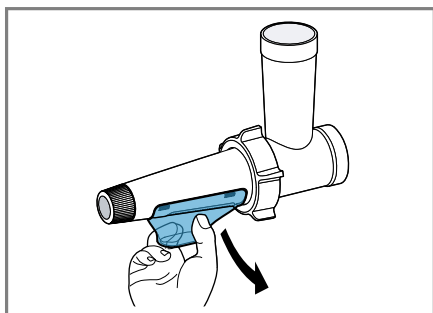
54



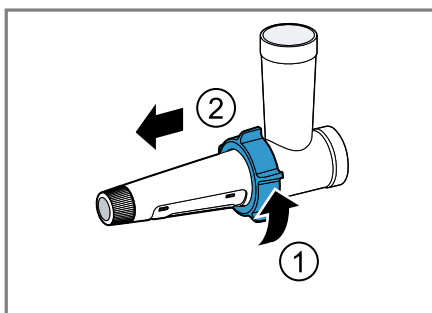
55



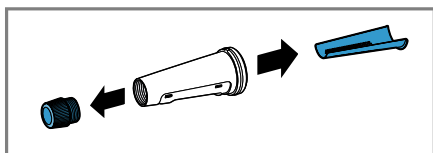
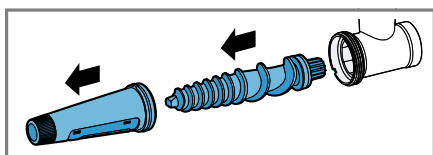
56



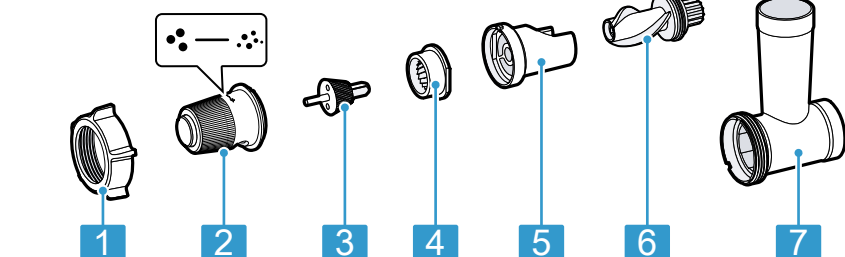
57



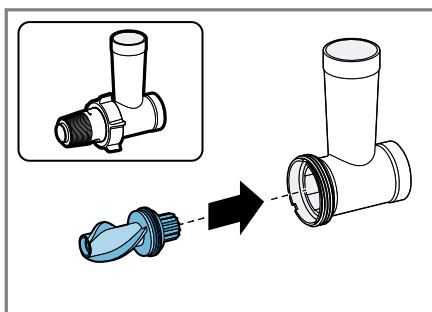
58



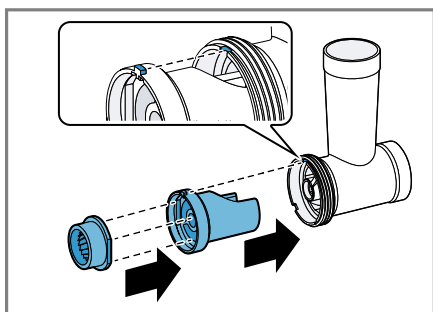
59



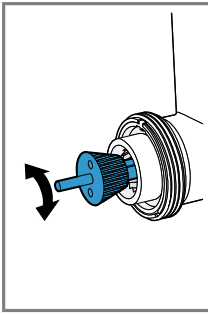
60



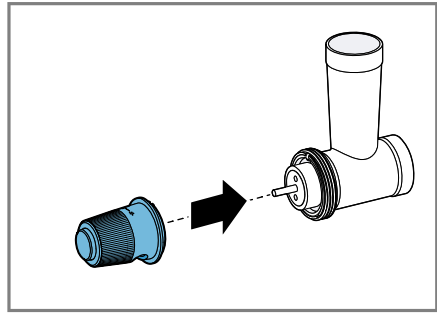
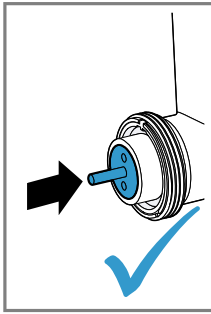
61



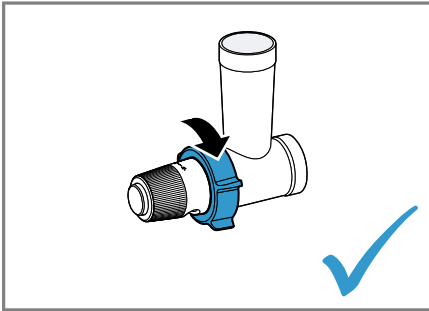
62



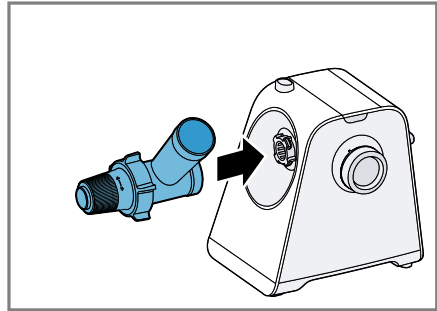
63



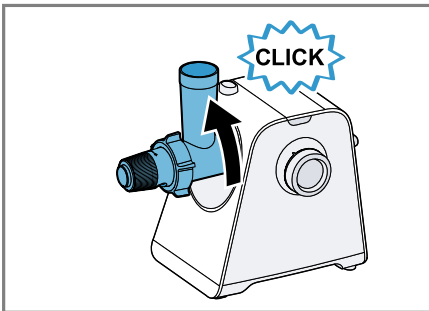
64



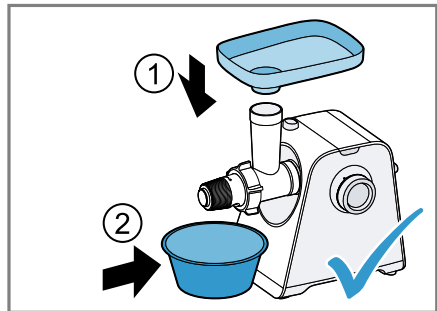
65



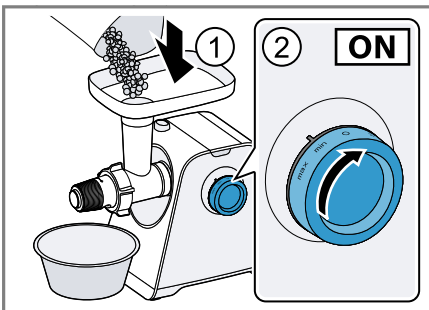
66



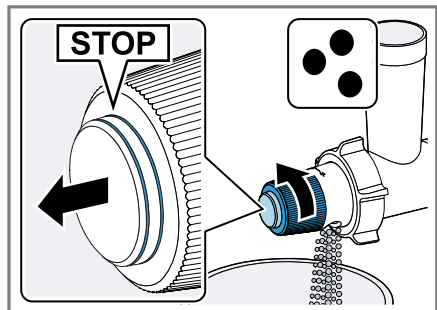
67



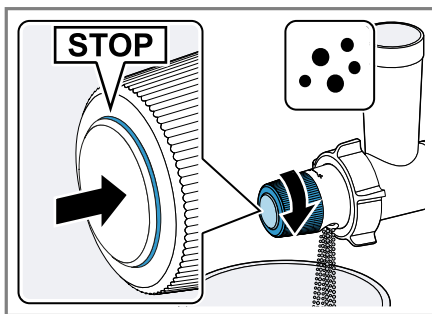
68



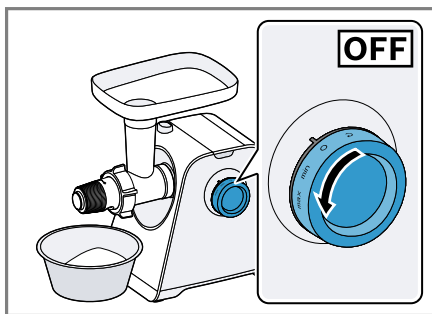
69



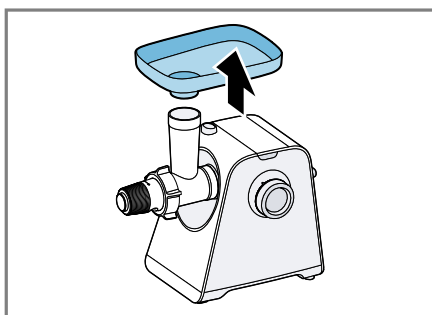
70



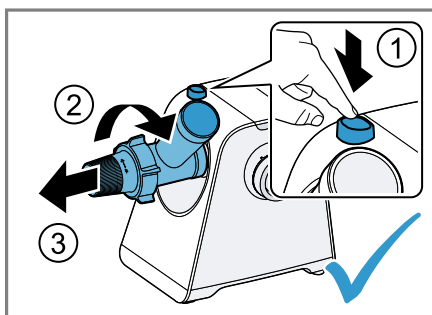
71



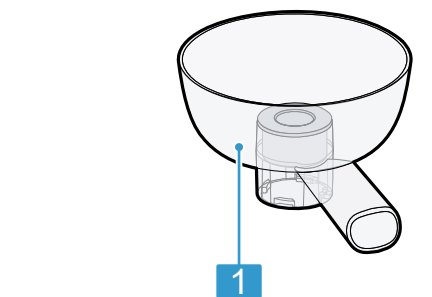
72



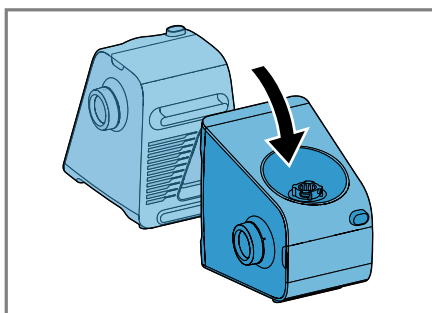
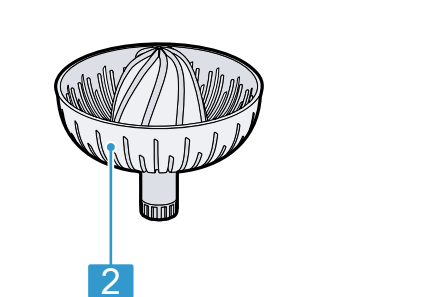
73



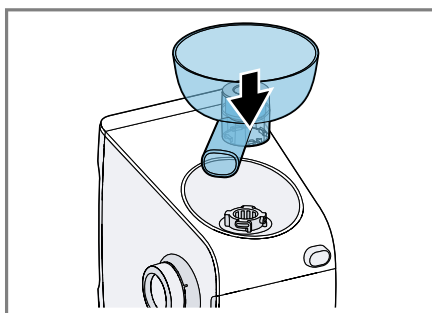
74



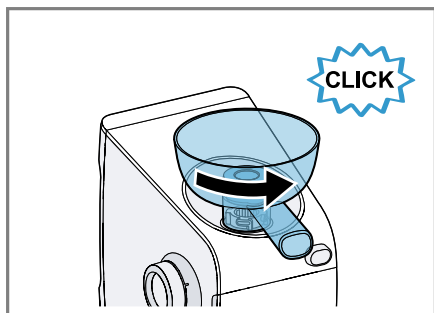
75



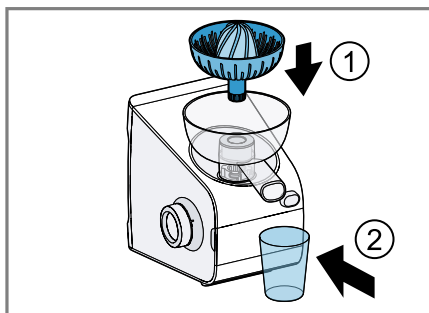
76



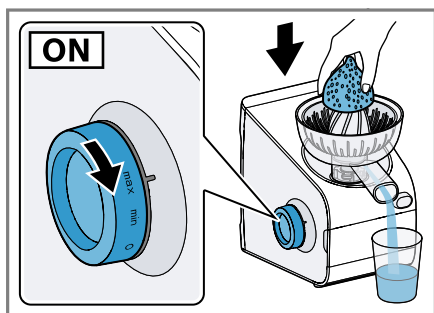
77



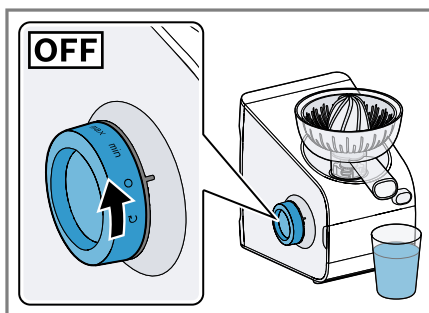
78



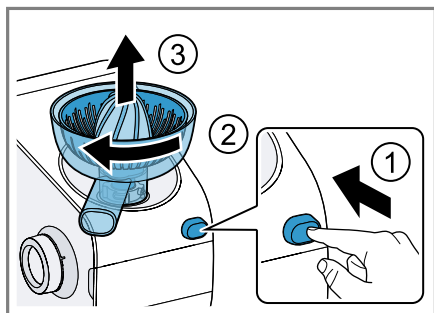
79



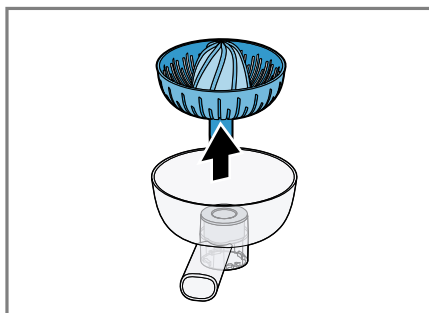
80



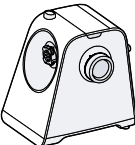
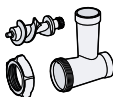
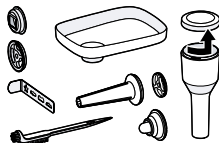
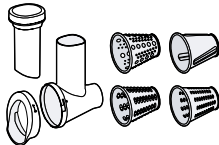
81

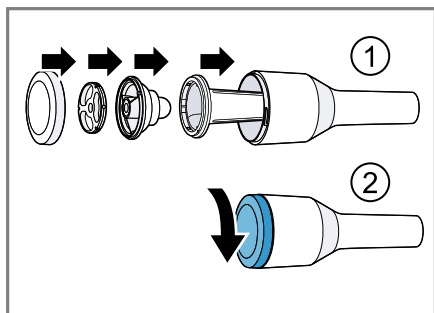


82

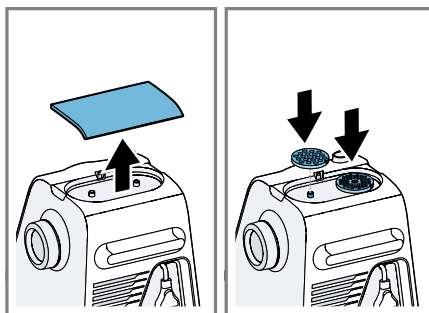


83

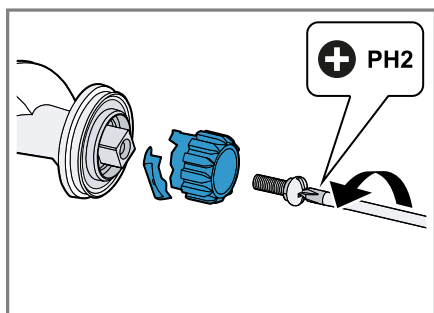
					
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	!	!	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓



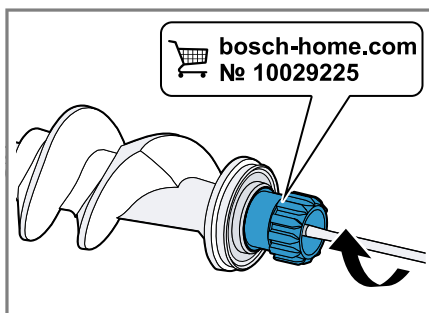
85



86



87



88

Varnost

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

Aparat uporabljajte samo:

- za uporabe, ki so opisane v teh navodilih.
- za sekljanje surovih ali kuhanih živil, npr. mesa, rib in zelenjave;
- pod nadzorom.
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat morate izključiti iz električnega omrežja po vsaki uporabi, vedno, ko ni pod nadzorom, preden ga sestavite ali razstavite, pred čiščenjem, v primeru napake in ko se približate vrtečim se delom.

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otrok ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 24*
- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.

- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.
- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.
- ▶ Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte vrtečim se delom.
- ▶ Nastavke nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priključen na električno omrežje.
- ▶ Ne segajte z roko v odprtino za dodajanje sestavin.
- ▶ Za dodajanje sestavin uporabite samo tlačilec.
- ▶ Dele, ki so napokani ali drugače poškodovani ali nepravilno pritrjeni, zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- ▶ Prezenterje nikoli ne sestavljajte na osnovnem aparatu.
- ▶ Prezenterje uporabljajte samo v popolnoma sestavljenem stanju.
- ▶ Ostrih rezil in robov se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.
- ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje.
- ▶ Površine, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred vsako uporabo.

Preprečevanje materialne škode

- ▶ Aparata nikoli neprekinjeno ne uporabljajte dlje kot 10 minut. Po tem aparat izključite in počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- ▶ V polnilno odprtino ali ohišje ne vstavljajte predmetov, npr. kuhalnic.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so v polnilni odprtini ali ohišju tujki.

Spoznavanje

Pregled

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

A	Osnovni aparat
B	Nastavek za mlin za meso
C	Nastavek za polnjenje klobas
D	Nastavek za kebbe
E	Čistilna krtača
F	Nastavek za brizgano pecivo ¹
G	Nastavek za strganje → "Nastavek za strganje", Stran 19
H	Nastavek za ožemanje sadja → "Nastavek za ožemanje sadja", Stran 20
I	Nastavek mlinčka za žito → "Nastavek mlinčka za žito", Stran 21
J	Nastavek ožemalnika agrumov ² → "Ožemalnik agrumov", Stran 21
1	Prijemalne lupine za transport
2	Vrtljivo stikalo
3	Držalo in pogon za nastavke
4	Tipka za sprostitvev
5	Pokrov za shranjevalni predal
6	Shranjevalni predal za luknjičaste plošče

7	Shranjevanje kabla
8	Polnilna posoda
9	Navojni obroč
10	Luknjičasta plošča, groba
11	Rezilo
12	Spiralni transporter s spojko
13	Kovinska stiskalnica
14	Luknjičasta plošča, srednja ²
15	Luknjičasta plošča, fina
16	Tlačilnik s shranjevalnim predalom in pokrovom
17	Šoba za polnjenje klobas
18	Ležajni obroč za polnilnik klobas
19	Oblikovalna pločevina
20	Držalo za oblikovalno pločevino
21	Ležajni obroč za nastavek za brizgano pecivo

Opomba: Nastavek za ožemanje sadja in nastavek mlinčka za žito uporabljata isto ohišje in isti navojni obroč. Ti deli so samo enkrat zajeti v obseg dobave.

Vrtljivo stikalo

Simbol	Funkcija
max	Obdelava sestavin z najvišjo hitrostjo.
min	Obdelava sestavin z nizko hitrostjo.
O	Ustavite obdelavo.
↺	Sprostite živila, ki so se zataknila, s funkcijo povratnega teka.

Funkcija povratnega teka

Funkcija povratnega teka je namenjena ponovni sprostitvi zataknenih živil s kratkotrajnim povratnim tekom transportnega polža. → "Odpravljanje motenj", Stran 22

Opomba: Funkcijo povratnega teka uporabljajte izključno z nastavkom za mlin za meso.

¹ Posebni pribor

² Odvisno od modela

Varnostni sistemi

Zaščita pred preobremenitvijo

Zaščita pred preobremenitvijo preprečuje, da bi se motor in drugi sestavni deli poškodovali zaradi preobremenitve.

→ "Odpravljanje motenj", Stran 22

Toplotno zaščitno stikalo

Če je motor preobremenjen ali se premočno segreje, toplotno zaščitno stikalo izklopi aparat.

Predvideno mesto zloma

Če je transportni polž blokiran ali preobremenjen, se sklopka zlomi na za to predvidenem mestu.

Zaščita proti nehotenemu vklopu

Zaščita proti nehotenemu vklopu preprečuje, da bi se vaš aparat po izpadu elektrike sam zagnal.

Aparat je po izpadu elektrike ponovno vklopljen. Obdelavo je mogoče ponovno zagnati šele, ko se vrtljivo stikalo postavi v položaj O.

Uporaba

Aparat in dele pred prvo uporabo očistite

1. Vse dele, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred prvo uporabo.
2. Pripravite očiščene in osušene dele za uporabo.

Priprava osnovnega aparata

→ Sl. **2** - **3**

Sestavljanje nastavka za mlin za meso

→ Sl. **4** - **7**

Nameščanje nastavka

→ Sl. **8** - **11**

Priporočila za hitrosti

Nastavitve	Uporaba
min/max	Nastavek za mlin za meso (luknjičaste plošče 3 mm, 4,5 mm, 8 mm)
max	Nastavek za polnjenje klobas
max	Nastavek za kebbe

Luknjičaste plošče



Luknjičasta plošča, fina (3 mm)



Luknjičasta plošča, srednja (4,5 mm)



Luknjičasta plošča, groba (8 mm)

Opomba: Groba luknjičasta plošča je primerna za obdelavo piščančjih kosti.

Obdelava živil

→ Sl. **12** - **18**

Drugi načini uporabe

Dele pribora kombinirajte z deli nastavka za mlin za meso, da omogočite druge uporabe.

Opomba: Sestavite nastavek za posamezno želeno uporabo. Pripravljeni nastavek uporabite, kot je opisano za nastavek za mlin za meso.

→ "Nameščanje nastavka", Stran 19

→ "Obdelava živil", Stran 19

Sestavljanje nastavka za polnjenje klobas

Nastavek za polnjenje klobas je predviden za polnjenje umetnega in naravnega čreva z mesom za klobase in za oblikovanje svaljkov, npr. čevapčičev.

→ Sl. **19** - **22**

Sestavljanje nastavka za kebbe

Nastavek za kebbe je primeren za oblikovanje žepkov iz testa ali mletega mesa.

→ Sl. **23** - **25**

Sestavljanje nastavka za brizgano pecivo

Nastavek za brizgano pecivo je primeren za oblikovanje testa za kolačke ali krhkega testa.

→ Sl. **26** - **29**

Nastavek za strganje

Nastavek za strganje je primeren za strganje, ribanje in rezanje živil, npr. sira, sadja, zelenjave, orešchkov, mandljev ali sušenih žemelj.

Pregled

→ Sl. **30**

1 Zapiralo za nastavke za boben

2 Ohišje nastavka za strganje

3 Tlačilnik nastavka za strganje

4 Boben za ribanje

5 Rezalni boben

6 Grobi strgalni boben

7 Fini strgalni boben

Priporočila za hitrosti

Nastavi- tev Uporaba

max Boben za ribanje

min/max Rezalni boben

min/max Grobi strgalni boben

min/max Fini strgalni boben

Nastavki za boben



Boben za ribanje
Fino naribajte živila, npr. oreščke, trdi sir, krompir.



Rezalni boben
Narežite živila na rezine, npr. kumare, korenje, rdečo peso.



Grobi strgalni boben
Živila nastrgajte na grobe kose, npr. sadje in zelenjavo, kot so jabolka ali korenje, sir, kot je gavda ali edamec.



Fini strgalni boben
Živila nastrgajte na fine kose, npr. oreščke, sadje in zelenjavo, kot so jabolka ali korenje, sir, kot je gavda ali edamec.

Opombe

- Nastavki za boben niso primerni za obdelavo zelo mehkih ali zelo vlaknastih živil.
- Priporočeni čas neprekinjenega delovanja znaša 2 min.

Uporaba nastavka za strganje

→ Sl. 31 - 40

Nastavek za ožemanje sadja

Nastavek za ožemanje sadja je primeren za ožemanje živil, npr. paradižnika, grozdja brez pečk, lubenic in jabolka.

Opomba: Nastavek za ožemanje sadja ni primeren za ožemanje zelo trdih živil, npr. korenčka ali rdeče pese.

Pregled

→ Sl. 41

1 Navojni obroč za nastavek za ožemanje sadja in nastavek mlinčka za žito

2 Nastavitvena šoba za pulpo

3 Držalo za filter s tesnilnim obročem

4 Transportni polž s tesnilnim obročem

5 Ohišje za nastavek za ožemanje sadja in nastavek mlinčka za žito

6 Izpustni lijak

7 Filtrski vložek, fini

8 Filtrski vložek, grobi

Nastavitvena šoba

Z nastavitveno šobo določite konsistenco pulpe.

Obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca

Bolj vlažna pulpa in manj soka

Obrnite v smeri urnega kazalca

Bolj suha pulpa in več soka

Opomba: Če je nastavitvena šoba zasukana predaleč, lahko zelo čvrsta ali suha pulpa zamaši nastavitveno šobo. Nekoliko odvijte nastavitveno šobo ali jo popolnoma odstranite.

Sestavljanje nastavka za ožemanje sadja

Opomba: Pred namestitvijo preverite stanje in pravilnost namestitve tesnilnih obročev transportnega polža in nosilca filtra. Nikoli ne uporabljajte brez tesnilnih obročev in s poškodovanimi tesnilnimi obroči.

→ Sl. 42 - 47

Namestitev nastavka za ožemanje sadja

→ Sl. 48 - 50

Uporaba nastavka za ožemanje sadja

Opombe

- Med obdelavo pazite, da se filtrirni vložek in nastavitvena šoba ne zamašita, sicer se lahko tekočino potisne v pogon in notranjost naprave. Če se nastavek za ožemanje sadja zamaši, je treba napravo takoj izklopiti.

→ "Odpravljanje motenj", Stran 22

- Semena nekaterih sadežev so podobne velikosti kot odprtine finega ali grobega filtrirnega vložka in lahko zamašijo filtrirni vložek. Nastavitveno šobo pred obdelavo nastavite na nastavitvev za bolj vlažno sadno pulpo. Semena se nato skupaj s sadno pulpo iztisnejo iz šobe.
- Večje sadje narežite na kose, da boste jih lahko vstavili v polnilno odprtino. Trde lupine, peclje, semena in koščice odstranite.
- Ne obdelujte zamrznjenega sadja.
- Na potisni nastavek ne pritiskajte premočno.

→ Sl. **51** - **56**

Razstavljanje nastavka za ožemanje sadja

→ Sl. **57** - **59**

Nastavek mlinčka za žito

Nastavek mlinčka za žito je primeren za mletje vseh vrst žit razen koruze in za mletje drugih živil.

Druga primerna živila vključujejo npr. oves, laneno seme, črni poper ali kavna zrna.

Opomba: Nastavek mlinčka za žito ni primeren za mletje zelo trde hrane, npr. suhega graha, koruze, brazilskih oreščkov ali muškatnih oreščkov.

Pregled

→ Sl. **60**

1	Navojni obroč za nastavek za ožemanje sadja in nastavek mlinčka za žito
2	Komora za mletje z nastavnim obročem
3	Mlevni stožec
4	Mlevni obroč
5	Transportna komora
6	Transportni polž za nastavek mlinčka za žito
7	Ohišje za nastavek za ožemanje sadja in nastavek mlinčka za žito

Stopnja mletja

Z nastavnim obročem določite stopnjo mletja.

Obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca	Bolj groba stopnja mletja
Obrnite v smeri urnega kazalca	Bolj fina stopnja mletja

Opombe

- Da preprečite zlepljenje ali zamašitev mlinčka, zlasti mastna živila, npr. laneno seme in mak, obdelajte s srednjo do fino stopnjo mletja.
- Mehka zrna, npr. oves, najprej obdelajte z grobo stopnjo mletja in nato še enkrat s fino stopnjo mletja.

Sestavljanje nastavka mlinčka za žito

→ Sl. **61** - **65**

Namestitev nastavka mlinčka za žito

→ Sl. **66** - **68**

Uporaba nastavka mlinčka za žito

Opombe

- Ko je dosežen končni položaj za najbolj grobo ali najbolj fino stopnjo mletja, kot je prikazano, nehaite vrteti nastavni obroč.
- Nastavka mlinčka za žito nikoli ne uporabljajte praznega, brez vstavljenih živil.
- Pred obdelavo preverite, ali so v živilih kakšni tujki, npr. kamni.
- Obdelujte samo živila, ki so na površini suha in imajo malo ostankov vlage.
- Pred uporabo z drugimi živilimi mlinček temeljito očistite, da preprečite prenos okusa.

→ Sl. **69** - **74**

Ožemalnik agrumov

Ožemalnik agrumov je primeren za ožemanje agrumov, npr. limon ali pomaranč.

Pregled

→ Sl. **75**

1	Posoda za sok z iztokom
2	Sito s stožcem za ožemanje

Uporaba nastavka ožemalnika agrumov

→ Sl. **76** - **83**

Pregled čiščenja

Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

sl Navodila za obdelavo in primeri uporabe

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.

Opomba: Naslednjih delov nikoli ne čistite v pomivalnem stroju: kovinske stiskalnice, navojnega obroča in spiralnega transporterja. Če te dele čistite s čistili in vodo, ki je višje temperature kot 40 °C, se lahko površinski sijaj teh delov spremeni. To ne vpiva na delovanje delov.

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v preglednici.

→ Sl. **84**

Shranjevanje posameznih delov

1. Po čiščenju shranite osušene dele pribora nastavka za mlin za meso v shranjevalnem predalu na tlačilniku.

→ Sl. **85**

2. Za shranjevanje luknjičastih plošč snemite pokrov shranjevalnega predala z zgornje strani osnovnega aparata. Luknjičaste plošče vstavite v predvidena držala in znova zaprite pokrov.

→ Sl. **86**

Navodila za obdelavo in primeri uporabe

Navodila za obdelavo

Nastavek za mlin za meso

- Vse luknjičaste plošče so primerne za obdelavo surovega mesa.
- Meso in večja živila narežite na kose, da jih boste lahko vstavili v polnilno odprtino.

Nastavek za polnjenje klobas

- Z nastavkom za polnjenje klobas obdelujte le drobno nasekljana živila.
- Naravno črevo pred obdelavo pribl. 10 minut namakajte v mlačni vodi.
- Ovoja klobase ne napolnite preveč, saj lahko klobase sicer med kuhanjem ali pečenjem počijo.

Odpravljanje motenj

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne zažene obdelave.	Vrtljivo stikalo je napačno nastavljeno. ▶ Pred obdelavo vrtljivo stikalo nastavite na položaj O.

Primer recepta

Tukaj najdete primer recepta, ki je bil razvit posebej za vaš aparat.

Mleti arašidi

Sestavine

- 1500–2000 g svežih, surovih arašidov

Priprava

- Pripravite in namestite nastavek za mlin za meso s fino luknjičasto ploščo.
- Arašide dodajte v polnilno posodo.
- Vrtljivo stikalo obrnite na **max**.
- Med obdelavo dodajajte arašide v enakomernih količinah v polnilno odprtino in jih potiskajte s tlačilnikom.
- Celotno količino obdelajte v 2 minutah.

Opomba: Priporočeni čas neprekinjenega delovanja znaša 2 min.

Namig: Z mletimi arašidi lahko začinite solate, omake in druge jedi ali jih uporabite za pripravo hrustljavega arašidovega masla.

Hrustljivo arašidovo maslo

Priprava

- Že zmlete arašide še dvakrat obdelajte s fino luknjičasto ploščo.
- Na vsakih 100 g arašidov dodajte 10 ml arašidovega ali rastlinskega olja.
- Maslo stepajte z metlico za stepanje, dokler ni kremasta.
- Pripravljen arašidovo maslo uživajte neposredno na kruhu ali pa ga uporabite kot začimbo.

Priklic nadaljnjih receptov

- ▶ Za priklic nadaljnjih receptov prek spleta odčitajte naslednjo kodo QR.



Napaka	Vzrok in odprava napak
Živila se ne obdelujejo, čeprav osnovni aparat deluje.	Živila so se zataknila in zamašila nastavek. Opomba: Funkcijo povratnega teka uporabljajte le z nastavkom za mlin za meso. 1. Vrtljivo stikalo nastavite na O in počakajte, da se aparat ustavi. 2. Vrtljivo stikalo nastavite za nekaj sekund na ↻, da zaženete funkcijo povratnega teka in sprostite zataknjena živila. 3. Počakajte, da se aparat zaustavi. 4. Vrtljivo stikalo nastavite na min in preverite, ali obdelava živil poteka znova normalno. Opomba: Če okvare na ta način ni mogoče odpraviti, upoštevajte naslednje korake. 1. Vrtljivo stikalo nastavite na O in počakajte, da se aparat ustavi. 2. Snemite nastavek in ga razstavite. 3. Odstranite zataknjena živila in preverite, ali so v nastavku oz. živilih prisotne kosti, kite ali druge trde sestavine. Spojka spiralnega transporterja je bila preobremenjena in se je zlomila na predvidenem prelomnem mestu. Opomba: Nadomestni deli s predvidenim prelomnim mestom ne sodijo v obseg naše garancijske obveznosti. Novo spojko lahko naročite pod številko za naročanje 10029225 pri servisni službi. 1. Odvijte vijak in odstranite okvarjeno spojko. → Sl. 87 2. Vstavite novo spojko in jo privijte. → Sl. 88
Aparat se med obdelavo izklopi.	Motor je pregret. 1. Vrtljivo stikalo nastavite na O in počakajte, da se aparat ustavi. 2. Za deaktiviranje zaščite pred preobremenitvijo aparat pustite, da se ohladi.
Iz nastavka za ožemanje sadja ne teče sok ali kaša, čeprav osnovni aparat deluje.	Nastavitvena šoba in filtrski vložek sta zamašena. 1. Vrtljivo stikalo nastavite na O in počakajte, da se aparat ustavi. 2. Da preprečite poškodbe aparata, ne uporabljajte funkcije povratnega teka. 3. Snemite nastavek in ga razstavite. 4. Odstranite zataknjena živila in temeljito očistite vse dele. 5. Pred ponovno uporabo nastavka za ožemanje sadja upoštevajte vse nasvete. → "Nastavek za ožemanje sadja", Stran 20

Odstranitev starega aparata v odpad

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.

3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.
Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Servisna služba

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

Sigurnost

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za primjene koje su opisane u ovim uputama.
- za usitnjavanje sirovih ili kuhanih namirnica, npr. mesa, ribe i povrća.
- pod nadzorom
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Uređaj isključite iz električne mreže nakon svake uporabe, kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja, u slučaju kvara i kada se približavate rotirajućim dijelovima.

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 33*
- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.

- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.
- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.
- ▶ Ruke, kosu, odjeću i ostala pomagala držite podalje od rotirajućih dijelova.
- ▶ Nastavke stavljajte i skidajte samo dok je pogon u mirovanju i dok uređaj nije priključen na napajanje.
- ▶ Ne posežite prstima u otvor za punjenje.
- ▶ Za guranje sastojaka upotrebljavajte isključivo nabijač.
- ▶ Dijelove koji imaju napukline te ostala oštećenja ili nepravilan do sjed, zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.
- ▶ Nastavke nikad ne sastavljajte na osnovnom uređaju.
- ▶ Nastavke upotrebljavajte samo ako su potpuno sastavljeni.
- ▶ Rukama nikad nemojte dodirivati oštre noževe ili rubove.
- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.
- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.

Izbjegavanje materijalnih šteta

- ▶ Nikad ne upotrebljavajte uređaj bez prekida dulje od 10 minuta. Nakon toga isključite uređaj i pustite ga da se ohladi na sobnu temperaturu.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- ▶ Nemojte stavljati predmete u otvor za punjenje ili kućište, npr. kuhaču.
- ▶ Prije korištenja provjerite ima li u otvoru za punjenje i kućištu stranih predmeta.

Upoznavanje

Pregled

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. **1**

A	Osnovni uređaj
B	Nastavak za mlin za meso
C	Nastavak za punjenje kobasica
D	Nastavak za kibbeh
E	Četka za čišćenje
F	Nastavak za štrcane kekse ¹
G	Nastavak za ribanje → "Nastavak za ribanje", Stranica 28
H	Nastavak za sokovnik → "Nastavak za sokovnik", Stranica 29
I	Nastavak za mlin za žitarice → "Nastavak za mlin za žitarice", Stranica 30
J	Nastavak za cjedilo za agrume ² → "Cjedilo za agrume", Stranica 30
1	Ljuske s ručkom za transport
2	Okretni prekidač
3	Prihvat i pogon za nastavke
4	Tipka za otključavanje
5	Poklopac za pretinac za pospremanje
6	Pretinac za pospremanje za rupičaste ploče
7	Držač kabela
8	Posuda za punjenje

9	Prsten s navojem
10	Rupičasta ploča, gruba
11	Nož
12	Pužni transporter sa spojnicom
13	Kućište metalne komore
14	Rupičasta ploča, srednja ²
15	Rupičasta ploča, fina
16	Potiskalo s pretincem za pospremanje i poklopcem
17	Mlaznica za punjenje kobasica
18	Prsten ležaja za stroj za punjenje kobasica
19	Lim za oblikovanje
20	Držač za lim za oblikovanje
21	Prsten ležaja za nastavak za štrcane kekse

Napomena: Nastavak za sokovnik i nastavak za mlin za žitarice upotrebljavaju isto kućište i isti prsten s navojem. Ti dijelovi sadržani su u opsegu isporuke samo jednom.

Okretni prekidač

Simbol	Funkcija
max	Sastojke obradite uz najveću brzinu.
min	Sastojke kretko obradite uz malu brzinu.
○	Zaustavite obradu.
↺	Otpustite zaglavljene namirnice uz pomoć obrnutog rada.

Obrnuti rad

Obrnuti rad upotrebljava se za labavljenje zaglavljenih namirnica kratkim pokretanjem pužnog prijenosa unatrag.

→ "Uklanjanje smetnji", Stranica 31

Napomena: Obrnuti rad upotrebljavajte isključivo s nastavkom za mlin za meso.

¹ Poseban pribor

² Ovisno o modelu

Sigurnosni sustavi

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava da se motor i druge komponente oštete uslijed prevelikog opterećenja.

→ "Uklanjanje smetnji", Stranica 31

Toplinska zaštitna sklopka

Ako je motor preopterećen ili se jako zagrijava, toplinska zaštitna sklopka isključit će uređaj.

Unaprijed određena točka prijeloma

Ako je pužni prijenos blokiran ili preopterećen, spoj se prekida na predviđenoj točki prijeloma.

Osigurač od ponovnog uključivanja

Osigurač od ponovnog uključivanja sprečava da se nakon nestanka struje tijekom obrade vaš uređaj kasnije sam ponovno pokrene.

Uređaj se nakon nestanka struje ponovno uključuje. Obadu je pomoću ponovno pokrenuti tek nakon što se okretni prekidač namjesti na O.

Rukovanje

Čišćenje uređaja i dijelova prije prve uporabe

1. Prije prvog korištenja potrebno je očistiti sve dijelove koji dolaze u dodir s namirnicama.
2. Pripremite očišćene i posušene dijelove za korištenje.

Priprema osnovnog uređaja

→ Sl. 2 - 3

Sastavljanje dodatka za mljevenje mesa

→ Sl. 4 - 7

Postavljanje dodatka

→ Sl. 8 - 11

Preporučene brzine

Postavka	Korištenje
min/max	Nastavak za mlin za meso (rupičaste ploče 3 mm, 4,5 mm, 8 mm)
max	Nastavak za punjenje kobasica
max	Nastavak za kibbeh

Rupičaste ploče



Rupičasta ploča, fina (3 mm)



Rupičasta ploča, srednja (4,5 mm)



Rupičasta ploča, gruba (8 mm)

Napomena: Gruba rupičasta ploča prikladna je za obradu kostiju peradi.

Obrada namirnica

→ Sl. 12 - 18

Ostale primjene

Kombinirajte pribor s dijelovima nastavka za mlin za meso kako biste omogućili ostale primjene.

Napomena: Sastavite nastavak za željenu primjenu. Upotrebljavajte pripremljeni nastavak kao što je opisano za nastavak za mlin za meso.

→ "Postavljanje dodatka", Stranica 28

→ "Obrada namirnica", Stranica 28

Sastavljanje nastavka za punjenje kobasica

Nastavak za punjenje kobasica prikladan je za punjenje umjetnih i prirodnih crijeva nadjevom za kobasice i oblikovanje rolica, npr. za ćevapčiče.

→ Sl. 19 - 22

Montaža nastavka za kibbeh

Nastavak za kibbeh prikladan je za oblikovanje džepića od tijesta ili mljevenog mesa.

→ Sl. 23 - 25

Sastavljanje nastavka za štrcane kekse

Nastavak za štrcane kekse prikladan je za oblikovanje tijesta za kekse ili tijesta za pite.

→ Sl. 26 - 29

Nastavak za ribanje

Nastavak za ribanje prikladan je za struganje, ribanje i rezanje namirnica, npr. sira, povrća, orašastih plodova, badema ili sušenih peciva.

Pregled

→ Sl. 30

1 Zatvarač za nastavke za bubanj

2 Kućište za nastavak za ribanje

3 Potiskalo za nastavak za ribanje**4** Bubanj za ribanje**5** Bubanj za rezanje**6** Bubanj za ribanje, grubi**7** Bubanj za ribanje, fini**Preporučene brzine****Postav-
ka** **Korištenje**

max Bubanj za ribanje

min/max Bubanj za rezanje

min/max Bubanj za ribanje, grubi

min/max Bubanj za ribanje, fini

Nastavci za bubanj

Bubanj za ribanje
Za fino ribanje, primjerice, orašastih plodova, tvrdog sira, krumpira.



Bubanj za rezanje
Rezanje namirnica na komade, npr. krastavci, mrkva, cikla.



Bubanj za ribanje, grubi
Ribanje namirnica na grube komade, npr. voće i povrće kao što su jabuke ili mrkve; sir poput gaude ili edamera.



Bubanj za ribanje, fini
Ribanje namirnica na fine komade, npr. orašasti plodovi; voće i povrće poput jabuka ili mrkve; sir poput gaude ili edamera.

Napomene

- Nastavci za bubanj nisu prikladni za obradu vrlo mekih ili vrlo vlaknastih namirnica.
- Preporučeno vrijeme neprekidnog rada iznosi 2 min.

Upotreba nastavka za ribanje→ Sl. **31** - **40****Nastavak za sokovnik**

Nastavak za sokovnik pogodan je za cijedenje namirnica, npr. rajčica, grožđa bez koštica, lubenice i jabuka.

Napomena: Nastavak za sokovnik nije prikladan za cijedenje vrlo tvrdih namirnica, npr. mrkve ili cikle.

Pregled→ Sl. **41**

- 1 Prsten s navojem za nastavak za sokovnik i nastavak za mlin za žitarice
- 2 Mlaznica za namještanje za pulpu
- 3 Držač filtra za brtveni prsten
- 4 Pužni prijenos s brtvenim prstenom
- 5 Kućište na nastavak za sokovnik i nastavak za mlin za žitarice
- 6 Ispusni lijevak
- 7 Umetak filtra, fini
- 8 Umetak filtra, grubi

Mlaznica za namještanje

Uz pomoć mlaznice za namještanje podesite konzistenciju pulpe.

Okrenite u smjeru Vlažnija pulpa i masuprotnom od kretanja kazaljke na satu

Okrenite u smjeru Pulpa koja je više sukretanja kazaljke na ha i više soka

Napomena: Ako je mlaznica za namještanje previše okrenuta, vrlo čvrsta ili suha pulpa može začepiti mlaznicu za namještanje. Dalje odvrnite mlaznicu za namještanje ili je potpuno uklonite.

Sastavljanje nastavka za sokovnik

Napomena: Prije sastavljanja provjerite stanje i ispravno postavljanje brtvenih prstenova pužnog prijenosa i držača filtra. Nikada nemojte koristiti bez brtvenih prstenova i s oštećenim brtvenim prstenovima.

→ Sl. **42** - **47****Postavljanje nastavka za sokovnik**→ Sl. **48** - **50****Upotreba nastavka za sokovnik****Napomene**

- Tijekom obrade pazite da se umetak filtra i mlaznica za namještanje ne začepi, inače tekućina može ući u pogon i unutrašnjost uređaja. Ako se nastavak za sokovnik začepi, odmah isključite uređaj. → "Uklanjanje smetnji", Stranica 31
- Koštrice nekog voća slične su veličine kao otvori uloška filtra finog i grubog stupnja i mogu začepiti umetak filtra. Pri-

je obrade, podesite mlaznicu za namještanje na postavku za vlažniju pulpu. Koštice se zatim istiskuju iz mlaznice s pulpom.

- Narežite veliko voće tako da stane u otvor za punjenje. Uklonite tvrdu koru, peteljke, sjemenke i koštice.
- Nemojte prerađivati duboko zamrznuto voće.
- Nemojte snažno pritiskati nabijačem.

→ Sl. **51** - **56**

Rastavljanje nastavka za sokovnik

→ Sl. **57** - **59**

Nastavak za mlin za žitarice

Nastavak za mlin za žitarice pogodan je za mljevenje svih vrsta žitarica osim kukuruza te za mljevenje ostalih namirnica.

Među druge prikladne namirnice ubrajaju se primjerice: zob, laneno sjeme, crni papar ili zrna kave.

Napomena: Nastavak za mlin za žitarice nije prikladan za mljevenje vrlo tvrdih namirnica, npr. suhi grašak, kukuruz, brazilski orah ili muškatni oraščić.

Pregled

→ Sl. **60**

- | | |
|----------|---|
| 1 | Prsten s navojem za nastavak za sokovnik i nastavak za mlin za žitarice |
| 2 | Komora za mljevenje s prstenom za namještanje |
| 3 | Konus za mljevenje |
| 4 | Prsten za mljevenje |
| 5 | Komora za prijenos |
| 6 | Pužni prijenos za nastavak za mlin za žitarice |
| 7 | Kućište na nastavak za sokovnik i nastavak za mlin za žitarice |

Stupanj mljevenja

Pomoću prstena za namještanje odredite stupanj mljevenja.

- | | |
|--|---------------------------|
| Okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu | Grublji stupanj mljevenja |
| Okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu | Finiji stupanj mljevenja |

Napomene

- Kako biste spriječili da se mlin zaglavi ili začepi, posebno masne namirnice obrađujte od srednjeg do finog stupnja mljevenja, npr. laneno sjeme i mak.
- Mekane žitarice najprije obradite na grubi stupanj mljevenja, a zatim ponovno na fini stupanj, npr. zob.

Sastavljanje nastavka za mlin za žitarice

→ Sl. **61** - **65**

Postavljanje nastavka za mlin za žitarice

→ Sl. **66** - **68**

Upotreba nastavka za mlin za žitarice

Napomene

- Prestanite okretati prsten za namještanje kada se postigne krajnji položaj za najgrublji ili najfiniji stupanj mljevenja kao što je prikazano.
- Nikada nemojte koristiti nastavak za mlin za žitarice bez dodanih namirnica.
- Prije obrade provjerite ima li u namirnicama stranih tijela, npr. kamenja.
- Orađujte samo namirnice koje su suhe i na kojima ima malo preostale vlage.
- Prije korištenja s drugim namirnicama, temeljito očistite mlin kako biste spriječili prijenos okusa.

→ Sl. **69** - **74**

Cjedilo za agrume

Cjedilo za agrume prikladno je za cijedenje agruma, npr. limuna ili naranči.

Pregled

→ Sl. **75**

- | | |
|----------|----------------------------|
| 1 | Posuda za sok s izljevom |
| 2 | Sito s konusom za prešanje |

Upotreba nastavka za cjedilo za agrume

→ Sl. **76** - **83**

Pregled čišćenja

Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove kako se ostaci ne bi osušili.

- Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.

- ▶ Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.

Napomena: Sljedeće dijelove nikad ne perite u perilici posuda: kućište metalne komore, prsten s navojem i pužni transporter. Ako ove dijelove perete sredstvima za pranje i vodom toplijom od 40 °C, površinski sjaj dijelova može se promijeniti. To ne ugrožava funkciju dijelova.

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. **84**

Pospremanje pojedinačnih dijelova

1. Nakon čišćenja suhe sastavne dijelove nastavka za mlin za meso pospremite u pretincu za pospremanje potiskala.
→ Sl. **85**
2. Za pohranjivanje rupičastih ploča skinite poklopac pretnca za pospremanje na vrhu osnovnog uređaja. Postavite rupičaste ploče na predviđene držače i ponovno zatvorite poklopac.
→ Sl. **86**

Napomena o obradi i primjeri primjene

Napomena o obradi

Nastavak za mlin za meso

- Sve rupičaste ploče prikladne su za obradu sirovog mesa.
- Narežite meso i velike namirnice na komade kako bi mogli proći kroz otvor za punjenje.

Nastavak za punjenje kobasica

- Kroz nastavak za punjenje kobasica protiskujte samo fino usitnjene namirnice.
- Prirodno crijevo prije obrade 10 minuta namočite u mlakoj vodi.
- Ovojnicu kobasice nemojte prepuniti, inače kobasice prilikom kuhanja ili pečenja mogu puknuti.

Uklanjanje smetnji

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne započinje s obradom.	Okretni prekidač pogrešno je namješten. ▶ Postavite okretni prekidač prije početka obrade na položaj O.

Primjer receptata

Ovdje možete pronaći primjere receptata koji su specijalno sastavljeni za vaš uređaj.

Mljeveni kikiriki

Sastojci

- 1500-2000 g svježeg, sirovog kikirikija

Priprava

- Pripremite i pričvrstite nastavak za mlin za meso s finom rupičastom pločom.
- Stavite kikiriki u posudu za punjenje.
- Postavite okretni prekidač na **max**.
- Tijekom obrade ravnomjerno dodajte kikiriki u otvor za punjenje i pritisnite potiskalom.
- Obradite cijelu količinu unutar 2 minute.

Napomena: Preporučeno vrijeme neprekidnog rada iznosi 2 min.

Savjet: Mljevenim kikirikijem možete začiniti salate, umake ili druga jela ili pripremiti hrskavi maslac od kikirikija.

Hrskavi maslac od kikirikija

Priprava

- Mljeveni kikiriki obradite još dvaput finom rupičastom pločom.
- Na 100 g kikirikija dodajte 10 ml ulja od kikirikija ili biljnog ulja.
- Masu miješajte metlicom za snijeg dok ne postane kremasta.
- Gotov maslac od kikirikija namažite izravno na kruh ili upotrijebite kao začim.

Dobijte više receptata

- ▶ Da biste dobili više receptata online, skenirajte QR kôd u nastavku.



Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Namirnice se ne obrađuju iako osnovni uređaj radi.	Namirnice su zapele i blokirale nastavak. Napomena: Obrnuti rad upotrebljavajte samo s nastavkom za mlin za meso. 1. Postavite okretni prekidač na O i pričekajte da se uređaj zaustavi. 2. Postavite okretni prekidač nekoliko sekundi na ⤵ da biste pokrenuli obrnuti rad i olabavili blokirane namirnice. 3. Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi. 4. Postavite okretni prekidač na min i provjerite obrađuju li se namirnice ponovno na uobičajeni način. Napomena: Ako se problem ne može riješiti na ovaj način, slijedite korake u nastavku. 1. Postavite okretni prekidač na O i pričekajte da se uređaj zaustavi. 2. Skinite nastavak i rastavite ga. 3. Uklonite zaglavljene namirnice i provjerite ima li kostiju, tetiva ili drugih tvrdih dijelova u nastavku ili namirnicama. Spojnica pužnog transportera je preopterećena i slomljena je na očekivanom mjestu loma. Napomena: Rezervni dijelovi nisu sastavni dijelovi naših jamsvenih obveza. Nova spojnica dostupna je pod brojem za narudžbu 10029225 u korisničkoj podršci. 1. Otpustite vijak i izvadite neispravnu spojnicu. → Sl. 87 2. Umetnite i pritegnite novu spojnicu. → Sl. 88
Uređaj se isključuje tijekom obrade.	Motor je pregrijan. 1. Postavite okretni prekidač na O i pričekajte da se uređaj zaustavi. 2. Pustite uređaj da se ohladi kako bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.
Iz nastavka za sokovnik ne izlazi pulpa iako je osnovni uređaj uključen.	Mlaznica za namještanje i umetak filtra su začepljeni. 1. Postavite okretni prekidač na O i pričekajte da se uređaj zaustavi. 2. Nemojte upotrebljavati funkciju obrnutog rada kako biste izbjegli oštećenje uređaja. 3. Skinite nastavak i rastavite ga. 4. Uklonite naslage namirnica i temeljito očistite sve dijelove. 5. Prije ponovne primjene nastavka za sokovnik pridržavajte se svih uputa. → "Nastavak za sokovnik", Stranica 29

- ## Zbrinjavanje starih uređaja u otpad
1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
 2. Prerežite mrežni priključni vod.
 3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

Servisna služba

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

Bezbednost

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

Uređaj koristite samo:

- za primene opisane u ovom uputstvu.
- za usitnjavanje sirovih ili kuvanih namirnica, npr. mesa, ribe i povrća.
- uz nadzor.
- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperaturi.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Uređaj uvek isključite sa strujne mreže nakon svake upotrebe, kada je bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja, čišćenja, u slučaju pojave smetnji i kada se približavate delovima koji se okreću.

Osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 42*
- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.

- ▶ Uređaj nikad ne sme da se napaja putem eksternog sklopnog uređaja npr. sata za automatsko uključivanje ili daljinskog upravljanja.
- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.
- ▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.
- ▶ Ruke, kosu, odeću i drugi pribor držite podalje od rotirajućih delova.
- ▶ Nastavke postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje, a uređaj je isključen sa napajanja.
- ▶ Ne stavljajte ruke u otvor za punjenje.
- ▶ Sastojke potiskujte isključivo pomoću potiskivača.
- ▶ Delove koji imaju naprsnuća ili ostala oštećenja i koji ne naležu pravilno zamenite originalnim rezervnim delovima.
- ▶ Nastavke nikad ne sastavljajte na osnovnom uređaju.
- ▶ Upotrebljavajte nastavke samo kad su potpuno sastavljeni.
- ▶ Nipošto nemojte dodirivati oštre noževe i ivice golim rukama.
- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.
- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

- ▶ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

Izbegavanje materijalne štete

- ▶ Nemojte upotrebljavati uređaj duže od 10 minuta bez prekida. Nakon toga isključite uređaj i pustite ga da se ohladi na sobnu temperaturu.
- ▶ Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- ▶ Nemojte da ubacujete predmete, npr. varjaču u otvor za punjenje ili u kućište.
- ▶ Pre korišćenja proverite ima li stranih tela u otvoru za punjenje i u kućištu.

Upoznavanje sa uređajem

Pregled

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ Sl. 1

A	Osnovni uređaj
B	Dodatak za mlevenje mesa
C	Dodatak za punjenje kobasica
D	Dodatak za kibe
E	Četka za čišćenje
F	Dodatak za brizgano pecivo ¹
G	Dodatak za rendanje → "Dodatak za rendanje", Stranica 38
H	Dodatak za ceđenje voća → "Dodatak za ceđenje voća", Stranica 38
I	Dodatak za mlevenje žitarica → "Dodatak za mlevenje žitarica", Stranica 39
J	Dodatak za ceđenje agruma ² → "Cediljka za agrume", Stranica 40
1	Ljuske sa ručkom za transport
2	Obrtni prekidač
3	Prihvat i pogon za dodatke
4	Taster za otpuštanje
5	Poklopac za pregradu za odlaganje

6	Pregrada za odlaganje rupičastih ploča
7	Mesto za odlaganje kabla
8	Činija za punjenje
9	Navojni prsten
10	Rupičasta ploča, krupna
11	Nož
12	Pužni transporter sa spojnicom
13	Kućište metalne komore
14	Rupičasta ploča, srednje sitna ²
15	Rupičasta ploča, sitna
16	Potiskivač sa pregradom za odlaganje i poklopcem
17	Mlaznica za punjenje kobasica
18	Prsten ležaja za uređaj za punjenje kobasica
19	Kalup
20	Držač za kalup
21	Ležajni prsten za dodatak za brizgano pecivo

Napomena: Dodatak za ceđenje voća i dodatak za mlevenje žitarica koriste isto kućište i isti navojni prsten. Samo po jedan komad ovih delova uvršćen je u obim isporuke.

Obrtni prekidač

Simbol	Funkcija
max	Obrada sastojaka pri najvećoj brzini.
min	Obrada sastojaka pri maloj brzini.
O	Zaustavljanje obrade.
↺	Odglašljivanje zaglavljanih namirnica pomoću funkcije pogo-na unazad.

¹ Specijalan pribor

² U zavisnosti od modela

Funkcija pogona unazad

Funkcija pogona unazad služi za ponovno odglavljanje zaglavljenih namirnica putem kratkotrajnog pogona transportnog puža unazad.

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 41

Napomena: Funkciju pogona unazad koristite isključivo u kombinaciji sa dodatkom za mlevenje mesa.

Sigurnosni sistemi

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava oštećenje motora i drugih komponenti od prevelikog opterećenja.

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 41

Termo zaštitni prekidač

Kada se motor preopteretiti ili se jako zagreje, termo zaštitni prekidač isključuje uređaj.

Prethodno određena tačka lomljenja

Ako se transportni puž blokira ili preopteretiti, spojica se lomi na za to predviđenoj prethodno određenoj tački lomljenja.

Zaštita od ponovnog uključivanja

Zaštita od ponovnog uključivanja sprečava da uređaj samostalno pokrene obradu nakon nestanka struje.

Uređaj se ponovo uključi nakon nestanka struje. Obrada može ponovo da se pokrene tek nakon što se obrtni prekidač postavi u položaj O.

Rukovanje

Čišćenje uređaja i delova pre prve upotrebe

1. Pre prve upotrebe, očistite sve delove koji dolaze u dodir sa namirnicama.
2. Očišćene i osušene delove rasprostite i pripremite za upotrebu.

Priprema osnovnog uređaja

→ Sl. **2** - **3**

Sastavljanje dodatka za mlevenje mesa

→ Sl. **4** - **7**

Postavljanje dodatka

→ Sl. **8** - **11**

Preporučene brzine

Podešavanje	Primena
min/max	Dodatak za mlevenje mesa (rupičaste ploče 3 mm, 4,5 mm, 8 mm)
max	Dodatak za punjenje kobasica
max	Dodatak za kibe

Rupičaste ploče

	Rupičasta ploča, sitna (3 mm)
	Rupičasta ploča, srednje sitna (4,5 mm)
	Rupičasta ploča, krupna (8 mm)

Napomena: Krupna rupičasta ploča je pogodna za obradu pilećih kostiju.

Obrada namirnica

→ Sl. **12** - **18**

Dodatne primene

Iskombinujte delove dodatnog pribora sa delovima dodatka za mlevenje mesa da biste omogućili dodatne primene.

Napomena: Sklopite dodatak za željenu primenu. Koristite pripremljeni dodatak kao što je opisano za dodatak za mlevenje mesa.

→ "Postavljanje dodatka", Stranica 37

→ "Obrada namirnica", Stranica 37

Sastavljanje dodatka za punjenje kobasica

Dodatak za punjenje kobasica je namenjen za punjenje veštačkih i prirodnih creva mlevenim mesom i za oblikovanje rolnica, npr. za ćevape.

→ Sl. **19** - **22**

Sklopavanje dodatka za kibe

Dodatak za kibe je namenjen za oblikovanje punjenog testa ili mlevenog mesa.

→ Sl. **23** - **25**

Sklopavanje dodatka za pecivo iz šprica

Dodatak za brizgano pecivo pogodan je za oblikovanje testa za keks ili prhkog testa.

→ Sl. **26** - **29**

Dodatak za rendanje

Dodatak za rendanje je pogodan za sitno i krupno rendanje i seckanje namirnica, npr. sira, voća, povrća, orašastog voća, badema ili osušenih zemički.

Pregled

→ Sl. 30

- 1 Zatvarač za umetke
- 2 Kućište za dodatak za rendanje
- 3 Potiskivač za dodatak za rendanje
- 4 Rende
- 5 Nastavak za seckanje
- 6 Nastavak za krupno rendanje
- 7 Nastavak za sitno rendanje

Preporučene brzine

Podeša- vanje Primena

max	Rende
min/max	Nastavak za seckanje
min/max	Nastavak za krupno rendanje
min/max	Nastavak za sitno rendanje

Umeci

- 

Rende

Fino rendanje namirnica, npr. orašastog voća, tvrdog sira, krompira.
- 

Nastavak za seckanje

Seckanje namirnica na kolutove, npr. krastavca, šargarepe, cvekle.
- 

Nastavak za krupno rendanje

Rendanje namirnica na grube komade, npr. voća i povrća kao što su jabuke ili šargarepe; sireva kao što su gauda ili edamer.
- 

Nastavak za sitno rendanje

Rendanje namirnica na fine komade, npr. orašastog voća; voća i povrća kao što su jabuke ili šargarepe; sireva kao što su gauda ili edamer.

Napomene

- Umeci nisu pogodni za obradu jako mekanih ili jako vlaknastih namirnica.
- Preporučeno vreme rada iznosi 2 minuta.

Korišćenje dodatka za rendanje

→ Sl. 31 - 40

Dodatak za ceđenje voća

Dodatak za ceđenje voća je prikladan za ceđenje namirnica, npr. paradajza, bese-menog grožđa, lubenica i jabuka.

Napomena: Dodatak za ceđenje voća nije prikladan za ceđenje veoma tvrdih namirnica, kao što su npr. šargarepe ili cvekla.

Pregled

→ Sl. 41

- 1 Navojni prsten za dodatak za ceđenje voća i dodatak za mlevenje žitarica
- 2 Mlaznica za podešavanje za pulpu
- 3 Držač za filter sa zaptivnim prstenom
- 4 Transportni puž sa zaptivnim prstenom
- 5 Kućište za dodatak za ceđenje voća i dodatak za mlevenje žitarica
- 6 Levak za istakanje
- 7 Umetak filtera, fini
- 8 Umetak filtera, grubi

Mlaznica za podešavanje

Pomoću mlaznice za podešavanje možete da odredite gustinu pulpe.

Okretanje u smeru Vlažnija pulpa i masuprotnom od kretanja kazaljke na satu nje soka

Okretanje u smeru Suvlja pulpa i više sokretanja kazaljke na satu ka

Napomena: Ako je mlaznica za podešavanje previše zavrnut, previše čvrsta ili suva pulpa bi mogla da začepi mlaznicu za podešavanje. Mlaznicu za podešavanje dodatno odvrnite ili je skinite.

Sastavljanje dodatka za ceđenje voća

Napomena: Pre sastavljanja proverite stanje i pravilan položaj zaptivnih prstenova transportnog puža i držača filtera. Dodatak nemojte da koristite bez zaptivnih prstenova ili sa oštećenim zaptivnim prstenovima.

→ Sl. 42 - 47

Postavljanje dodatka za ceđenje voća

→ Sl. 48 - 50

Upotreba dodatka za ceđenje voća

Napomene

- Tokom obrade pazite da se umetak filtera i mlaznica za podešavanje ne začepe, inače bi tečnost mogla biti potisnuta u pogon ili u unutrašnjost uređaja. Ako je dodatak za ceđenje voća začepljen, odmah isključite uređaj.

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 41

- Semenke nekog voća su iste veličine kao i otvori finog ili grubog umetka filtera i mogu da ga začepe. Pre obrade, postavite mlaznicu za podešavanje na podešavanje za vlažniju pulpu. Semenke se tada istiskuju iz mlaznice zajedno sa pulpom.
- Iseckajte veliko voće tako da može da prođe kroz otvor za punjenje. Uklonite tvrdu koru, peteljke, semenke i koštice.
- Nemojte obrađivati zamrznuto voće.
- Nemojte previše snažno pritiskati potiskivač.

→ Sl. **51** - **56**

Rastavljanje dodatka za ceđenje voća

→ Sl. **57** - **59**

Dodatak za mlevenje žitarica

Dodatak za mlevenje žitarica prikladan je za mlevenje svih vrsta žitarica osim kukuruza, kao i za mlevenje drugih namirnica.

Druge prikladne namirnice su npr. ovas, semenke lana, crni biber ili zrna kafe.

Napomena: Dodatak za mlevenje žitarica nije prikladan za mlevenje veoma tvrdih namirnica, npr. sušenog graška, kukuruza, brazilskog oraha ili muskatnog oraščića.

Pregled

→ Sl. **60**

- | | |
|----------|--|
| 1 | Navojni prsten za dodatak za ceđenje voća i dodatak za mlevenje žitarica |
| 2 | Komora za mlevenje sa prstenom za podešavanje |
| 3 | Konus za mlevenje |
| 4 | Prsten za mlevenje |
| 5 | Transportna komora |

- | | |
|----------|---|
| 6 | Transportni puž za dodatak za mlevenje žitarica |
|----------|---|

- | | |
|----------|---|
| 7 | Kućište za dodatak za ceđenje voća i dodatak za mlevenje žitarica |
|----------|---|

Stepen mlevenja

Pomoću prstena za podešavanje možete da odredite stepen mlevenja.

- | | |
|--|-------------------------|
| Okretanje u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu | Grublji stepen mlevenja |
|--|-------------------------|

- | | |
|---|------------------------|
| Okretanje u smeru kretanja kazaljke na satu | Finiji stepen mlevenja |
|---|------------------------|

Napomene

- Da biste sprečili da se mehanizam za mlevenje zalepi ili začepe, namirnice koje sadrže previše masnoće obradite srednjim ili finim stepenom mlevenja, npr. semenke lana i mak.
- Mekane žitarice, na primer ovas, prvo obradite grubim stepenom mlevenja a zatim postupak ponovite sa finim stepenom mlevenja.

Sastavljanje dodatka za mlevenje žitarica

→ Sl. **61** - **65**

Postavljanje dodatka za mlevenje žitarica

→ Sl. **66** - **68**

Upotreba dodatka za mlevenje žitarica

Napomene

- Ako je dostignut prikazani krajnji položaj za najgrublji ili najfiniji stepen mlevenja, nemojte više okretati prsten za podešavanje.
- Dodatak za mlevenje žitarica nikada nemojte da upotrebljavate bez sipanih namirnica.
- Pre obrade proverite da li namirnice sadrže strana tela, npr. koštice.
- Obradujte samo namirnice sa suvom površinom i malo preostale vlage.
- Pre upotrebe sa drugim namirnicama, temeljno očistite mehanizam za mlevenje da se ukus ne bi preneo na nove namirnice.

→ Sl. **69** - **74**

Cediljka za agrume

Cediljka za agrume je pogodna za ceđenje citrusnog voća, npr. limuna ili pomorandži.

Pregled

→ Sl. **75**

- 1 Posuda za sok sa elementom za ista-kanje
- 2 Sito sa konusom za ceđenje

Korišćenje dodatka za ceđenje agruma

→ Sl. **76** - **83**

Pregled čišćenja

Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpice ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Napomena: Sledeće delove nikad ne perite u mašini za pranje sudova: kućište metalne komore, vijčani prsten i pužni transporter. Ako te delove perete sredstvima za čišćenje i vodom toplijom od 40 °C, površinski sjaj delova može se promeniti. To ne utiče na funkciju delova.

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ Sl. **84**

Čuvanje pojedinačnih delova

1. Nakon čišćenja, suve delove pribora za dodatak za mlevenje mesa čuvajte u pregradi potiskivača za odlaganje.
→ Sl. **85**
2. Da biste odložili rupičaste ploče, skinite poklopac pregrade za odlaganje na gornjoj strani osnovnog uređaja. Položite rupičaste ploče na predviđene držače i ponovo zatvorite poklopac.
→ Sl. **86**

Napomene za preradu i primeri primene

Napomene za preradu

Dodatak za mlevenje mesa

- Sve rupičaste ploče su pogodne za obradu sirovog mesa.
- Meso i velike namirnice isecite na komade kako bi mogli da prođu kroz otvor za punjenje.

Dodatak za punjenje kobasica

- Dodatkom za punjenje kobasica obrađujte samo fino usitnjene namirnice.
- Pre obrade, prirodno crevo ostavite da omekša u mlakoj vodi 10 minuta.
- Omotače za kobasice nemojte prepunjavati, jer u suprotnom kobasice mogu da puknu prilikom kuvanja ili pečenja.

Primer recepta

Ovde ćete naći primer recepta koji je posebno osmišljen za vaš uređaj.

Mleveni kikiriki

Sastojci

- 1500–2000 g svežeg, sirovog kikirikija

Priprema

- Pripremite i postavite dodatak za mlevenje mesa sa sitnom rupičastom pločom.
- Sipajte kikiriki u posudu za punjenje.
- Postavite obrtni prekidač u položaj **max**.
- Tokom obrade, ravnomerno sipajte kikiriki u otvor za punjenje i pritiskajte ga potiskivačem.
- Svu količinu obradite u roku od 2 minuta.

Napomena: Preporučeno vreme rada iznosi 2 minuta.

Savet: Pospite samleveni kikiriki preko salata, sosova i drugih jela ili ga upotrebite za hrskavi puter od kikirikija.

Hrskavi puter od kikirikija

Priprema

- Već samleveni kikiriki obradite još dva puta koristeći sitnu rupičastu ploču.
- Dodajte 10 ml ulja od kikirikija ili biljnog ulja na 100 g kikirikija.
- Mešajte masu metlicom za mućenje šlaga sve dok ne postane kremasta.
- Spravljeni puter od kikirikija namažite na hleb ili koristite kao dodatak jelima.

Prikazivanje dodatnih recepata

- Da biste prikazali dodatne recepte na internetu, skenirajte sledeći QR kôd.

**Otklanjanje smetnji**

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne pokreće obradu.	Obrtni prekidač je pogrešno podešen. ► Postavite obrtni prekidač na O pre pokretanja obrade.
Namirnice se ne obrađuju iako osnovni uređaj radi.	Namirnice su se zaglavile i začepile dodatak. Napomena: Funkciju pogona unazad koristite samo u kombi-naciji sa dodatkom za mlevenje mesa. 1. Postavite obrtni prekidač na O i sačekajte da se uređaj zaustavi. 2. Držite obrtni prekidač nekoliko sekundi u položaju ↻ da biste pokrenuli funkciju pogona unazad i odglavili zaglavljene namirnice. 3. Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi. 4. Postavite obrtni prekidač na min i proverite da li se namirnice ponovo obrađuju na uobičajeni način. Napomena: Ako nije moguće otkloniti smetnju na ovaj način, pratite sledeće korake. 1. Postavite obrtni prekidač na O i sačekajte da se uređaj zaustavi. 2. Skinite dodatak i rastavite ga na pojedinačne delove. 3. Odstranite zaglavljene namirnice i proverite da li se u dodatku ili u namirnicama nalaze kosti, tetive ili drugi čvrsti sastojci. Spojnicu pužnog transportera je preopterećena i slomljena je na mestu očekivanog loma. Napomena: Rezervni delovi sa prethodno određenom tačkom lomljenja nisu sastavni deo naše obaveze u pogledu garancije. Nova spojnica se može nabaviti preko korisničkog servisa i zavedena je pod brojem 10029225. 1. Otpustite vijak i izvadite neispravnu spojnicu. → Sl. 87 2. Umetnite i pričvrstite novu spojnicu. → Sl. 88
Uređaj se isključuje tokom rada.	Motor je pregrejan. 1. Postavite obrtni prekidač na O i sačekajte da se uređaj zaustavi. 2. Pustite uređaj da se ohladi da bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Iz dodatka za ceđenje voća ne izlazi sok ili pulpa iako osnovni uređaj radi.	Mlaznica za podešavanje i umetak filtera su začepljeni. 1. Postavite obrtni prekidač na O i sačekajte da se uređaj zaustavi. 2. Nemojte da koristite funkciju pogona unazad kako ne biste oštetili uređaj. 3. Skinite dodatak i rastavite ga na pojedinačne delove. 4. Uklonite zaglavljene namirnice i temeljno očistite sve delove. 5. Obratite pažnju na sve napomene pre ponovne upotrebe dodatka za ceđenje voća. → "Dodatak za ceđenje voća", Stranica 38

Odlaganje starih uređaja u otpad

1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Korisnička služba

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

Безбедност

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

Користете го уредот само:

- за примени што се опишани во овие упатства.
- за ситнење сурова или зготвена храна, на пример, месо, риба и зеленчук.
- под надзор.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Уредот секогаш мора да биде исклучен од струја по секоја употреба, доколку не е под надзор, пред склопување, расклопување, чистење, во случај на дефект и кога се приближувате до ротирачки делови.

Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 52*
- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.

- ▶ Никогаш не го снабдувајте уредот преку надворешен преклопник, на пр. тајмер или далечински управувач.
- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миење садови.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превиткувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.
- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.
- ▶ Држете ги дланките, косата, облеката и приборот за јадење подалеку од ротирачките делови.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте ги вградените елементи само кога погонот е во мирување и уредот е исклучен.
- ▶ Не посегајте низ отворот за полнење.
- ▶ Користете го само цилиндарот (затнувалката) за да ги притискате состојките надолу.
- ▶ Деловите коишто имаат напукнатини или други оштетувања, или пак коишто не се поставуваат правилно, треба да се заменат со оригинални.
- ▶ Никогаш не склопувајте го вградениот елемент на основниот уред.
- ▶ Користете го вградениот елемент само кога е целосно склопен.
- ▶ Никогаш не допирајте го остроото сечило и рабовите со голи раце.
- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.
- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.

Избегнување материјални штети

- ▶ Никогаш не ракувајте со уредот постојано повеќе од 10 минути. Потоа исклучете го апаратот и оставете го да се излади на собна температура.
- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Не ставајте предмети во отворот за полнење или куќиштето, на пример, дрвена лажица.
- ▶ Проверувајте ги отворот за полнење и куќиштето пред употреба за тоа дали има предмети во нив.

Запознавање

Преглед

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. **1**

A	Основен уред
B	Додаток за мелење месо
C	Додаток за полнење колбаси
D	Додаток за кибех
E	Четка за чистење
F	Додаток за шприц за тесто ¹
G	Додаток за рендање → "Додаток за рендање", Страница 47
H	Додаток за стискање овошје → "Додаток за стискање овошје", Страница 47
I	Додаток мелница за житарки → "Додаток мелница за житарки", Страница 48
J	Преса за цитрусни овошја ² → "Преса за цитрусно овошје", Страница 49

1	Рачки за транспорт
2	Прекинувач на вртење
3	Прифат и активирање на додатоци
4	Копче за отклучување
5	Капак за преграда за складирање
6	Преграда за складирање за перфорирани дискови
7	Складиште за кабелот
8	Дел за полнење
9	Прстен на завртување
10	Крупен перфориран диск
11	Сечило
12	Сврделот со завртки со спојка
13	Куќиште од метална комора
14	Среден перфориран диск ²
15	Фин перфориран диск
16	Уред за полнење со преграда за складирање и капак
17	Млазница за полнење колбаси
18	Прстен за лежиште за полнење колбаси
19	Калап
20	Држач за калап
21	Носечки прстен за додаток за шприц за тесто

Забелешка: Додатокот за стискање овошје и додатокот за мелница за житарки го користат истото куќиште и прстен за завртување. Овие делови се содржат во пакувањето само по едно.

Прекинувач на вртење

Симбол	Функција
max	Обработете ги состојките со најголема брзина.
min	Обработете ги состојките со најмала брзина.

¹ Незадолжителни додатоци

² Во зависност од моделот

Симбол	Функција
○	Запрете ја обработката.
↺	Разлабавете ја заглавената храна со функцијата за обратно вртење.

Функција за обратно вртење

Функцијата за обратно вртење се користи за разлабавување на заглавената храна со кратко вклучување на сврдлото наназад.

→ "Отстранете ги пречките",

Страница 50

Забелешка: Користете ја функцијата за обратно вртење само со додатокот за мелење месо.

Сигурносни системи

Сигурносен механизам против оптоварување

Сигурносниот механизам против оптоварување спречува моторот и другите компоненти да се оштетат поради преголемо оптоварување.

→ "Отстранете ги пречките",

Страница 50

Прекинувач за термална заштита

Ако моторот е преоптоварен или се прегрее, прекинувачот за термална заштита ќе го исклучи уредот.

Предвидена точка на кршење

Ако сврдлото е блокирано или преоптоварено, спојката се прекинува на предвидената точка на кршење.

Сигурносен механизам против повторно вклучување

Сигурносниот механизам против повторно вклучување спречува вашиот апарат самостојно да продолжи со работа откако ќе дојде струјата по претходно снемивање.

Апаратот е повторно вклучен по снемивање струја. Апаратот може да продолжи со работа само откако прекинувачот на вртење ќе биде поставен на 0.

Користење

Чистење на уредот и деловите пред првата употреба

1. Исчистете ги сите делови коишто доаѓаат во допир со храна пред првата употреба.
2. Подгответе ги исчистените и веќе исушени делови за употреба.

Подготовка на основниот уред

→ Сл. 2 - 3

Составете го додаток за мелење месо

→ Сл. 4 - 7

Поставување додаток

→ Сл. 8 - 11

Препораки за брзина

Поставе	Употреба
ност	
min/max	Додаток за мелење месо (перфорирани дискови 3 mm, 4,5 mm, 8 mm)
max	Додаток за полнење колбаси
max	Додаток за кибеш

Перфорирани дискови

	Фин перфориран диск (3 mm)
	Среден перфориран диск (4,5 mm)
	Крупен перфориран диск (8 mm)
Забелешка: Крупниот перфориран диск е погоден за обработка на пилешки коски.	

Обработка на храна

→ Сл. 12 - 18

Дополнителни намени

Комбинирајте додатоци со делови од додатокот за мелење месо за да овозможите дополнителни намени.

Забелешка: Составете го додатокот за саканата намена. Користете го подготвениот додаток како што е

опишано за додатокот за мелење месо.

→ "Поставување додаток", Страница 46

→ "Обработка на храна", Страница 46

Составете го додатокот за полнење колбаси

Додаток за полнење колбаси е погоден за полнење вештачко и природно црево со месо од колбаси и за формирање роловано месо, на пр. за кебапи.

→ Сл. **19 - 22**

Склопување на додатокот за кибех

Додатокот за кибех е погоден за формирање преклопено тесто или мелено месо.

→ Сл. **23 - 25**

Склопување на додатокот за шприц за тесто

Додатокот за шприц за тесто е наменет за правење форми од тесто/смеса за колачиња или печива.

→ Сл. **26 - 29**

Додаток за рендање

Додатокот за рендање е погоден за рендање и сечење храна, на пр., сирење, овошје, зеленчук, јаткасти плодови, бадеми или сушени кифлички.

Преглед

→ Сл. **30**

1	Заклучувач на барабанот
2	Куќиште за додатокот за рендање
3	Затка за додатокот за рендање
4	Барабан-ренде
5	Барабан за сечење
6	Барабан за крупно рендање
7	Барабан за ситно рендање

Препораки за брзина

Поставе Употреба ност

max	Барабан-ренде
min/max	Барабан за сечење
min/max	Барабан за крупно рендање
min/max	Барабан за ситно рендање

Барабани

	Барабан-ренде Ситно рендање храна, на пр., ореви, тврдо сирење, компири.
	Барабан за сечење Крупно сечење на храната, на пр., краставици, моркови, цвекло.
	Барабан за крупно рендање Крупно рендање на храната, на пр., овошје и зеленчук, како јаболка или моркови; кашкавал, како гауда или едамер.
	Барабан за ситно рендање Ситно рендање на храната, на пр., јаткасти плодови, овошје и зеленчук, како јаболка или моркови; кашкавал, како гауда или едамер.

Забелешки

- Барабаните не се погодни за преработка на многу мека или многу влакнеста храна.
- Препорачаното време на обработка изнесува 2 минути.

Користење додаток за рендање

→ Сл. **31 - 40**

Додаток за стискање овошје

Додатокот за стискање овошје е погоден за цедење храна, на пр., домати, грозје без семки, лубеница и јаболка.

Забелешка: Додатокот за стискање овошје не е погоден за цедење многу тврда храна, на пр., моркови или цвекло.

Преглед

→ Сл. **41**

1	Прстен на завртување за додаток за стискање овошје и додаток за мелница за житарки
2	Прилагодлива млазница за пулпа
3	Држач за филтер со заптивен прстен
4	Сврдло со заптивен прстен
5	Куќиште за додаток за стискање овошје и додаток за мелница за житарки
6	Испусна инка

7 Додаток за фин филтер

8 Додаток за груб филтер

Прилагодлива млазница

Со прилагодливата млазница можете да ја одредите конзистентноста на пулпата.

Вртете налево	Влажна пулпа и помалку сок
Вртете надесно	Посува пулпа и помалку сок

Забелешка: Ако прилагодливата млазница е премногу завртена, многу цврста или сува пулпа може да ја затне млазницата. Одвртете ја прилагодливата млазница или целосно отстранете ја.

Склопување на додатокот за стискање овошје

Забелешка: Пред склопување, проверете ја состојбата и правилното поставување на заптивните прстени на сврдлото и држачот за филтер. Никогаш не користете без заптивни прстени и никогаш со оштетени заптивни прстени.

→ *Сл. 42 - 47*

Поставување додаток за стискање овошје

→ *Сл. 48 - 50*

Користење додаток за стискање овошје

Забелешки

- За време на обработката, проверете дали вметокот за филтер и прилагодливата млазница се затнати, инаку течноста може насилно да се внесе во погонот и во внатрешноста на уредот. Ако додатокот за стискање овошје е затнат, веднаш исклучете го уредот.

→ *"Отстранете ги пречките", Страница 50*

- Семињата на некои плодови се со слична големина на отворите на финиот или грубиот вметок за филтер и може да го затнат филтерот. Пред обработката,

поставете ја млазницата за прилагодување на поставка за повлажна пулпа. Потоа семињата со пулпата се истиснуваат од млазницата.

- Исечкајте ги големите овошја за да може да се протнат низ отворот за храна. Отстранете ги тврдите лушпи, стебла, семиња и камења.
- Не обработувајте замрзнато овошје.
- Не притискајте премногу со цилиндарот (затнувалката).

→ *Сл. 51 - 56*

Отстранување на додатокот за стискање овошје

→ *Сл. 57 - 59*

Додаток мелница за житарки

Додатокот за мелница за житарки е погоден за мелење на сите видови житарки, освен пченка, и за мелење друга храна.

Други соодветни намирници вклучуваат, на пр., овес, ленено семе, бибер или зрна кафе.

Забелешка: Додатокот за мелница за житарки не е погоден за мелење многу тврда храна, на пр., сушен грашок, пченка, бразилски ореви или морско оревче.

Преглед

→ *Сл. 60*

- 1 Прстен на завртување за додаток за стискање овошје и додаток за мелница за житарки
- 2 Комора за мелење со прстен за приспособување
- 3 Конус за мелење
- 4 Прстен за мелење
- 5 Транспортна комора
- 6 Сврдло за додаток за мелење житарки
- 7 Кукиште за додаток за стискање овошје и додаток за мелница за житарки

Степен на мелење

Со прстенот за приспособување го одредувате степенот на мелење.

Вртете налево	Крупно мелење
Вртете надесно	Фино мелење

Забелешки

- За да спречите лепење или затнување на мелницата, обработувајте особено мрсна храна со средно до фино мелење, на пр., ленено семе и афион.
- Обработете ги меките зрна прво со грубо мелење, а потоа повторно со ситно мелење, на пр., овес.

Склопување на додатокот за мелница за житарки

→ Сл. **61** - **65**

Поставување додаток за мелница за житарки

→ Сл. **66** - **68**

Користење додаток за мелница за житарки

Забелешки

- Престанете да го вртите прстенот за прилагодување кога ќе се достигне крајната положба за најгрубо или најфино мелење како што е прикажано.
- Никогаш не користете го додатокот за мелница за житарки без храна.
- Проверете ја храната дали има страни предмети пред да ја обработите, на пр., камења.
- Обработувајте само храна која е сува на површината и има малку преостаната влага.
- Пред употреба со друга храна, темелно исчистете ја мелницата за да спречите пренос на вкус.

→ Сл. **69** - **74**

Преса за цитрусно овошје

Пресата за цитрусно овошје е наменета за стискање цитрусно овошје, на пр., цитрони или портокали.

Преглед

→ Сл. **75**

1 Сад за сок со излив

2 Сито со конус за стискање

Користење на пресата за цитрусно овошје

→ Сл. **76** - **83**

Преглед на чистењето

Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.

Забелешка: Никогаш не чистете ги следните делови во машина за миене садови: Кукиште од метална комора, прстен за завртки и сврделот со завртки со спојка. Ако ги чистите овие делови со детергенти и вода потопла од 40°C, сјајот на површината на деловите може да се промени. Тоа не ја нарушува функцијата на делови.

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ Сл. **84**

Складирање на поединечните делови

1. По чистењето, складирајте ги исушените делови на додатокот за мелење месо во преградата за складирање.
→ Сл. **85**
2. За да ги чувате перфорираните дискови, отстранете го поклопецот од преградата за складирање на горниот дел од основниот уред. Поставете ги перфорираните дискови на обезбедените држачи и повторно затворете го поклопецот.
→ Сл. **86**

Инструкции за обработка и примери за намената

Инструкции за обработка

Додаток за мелење месо

- Сите перфорирани дискови се погодни за преработка на сурово месо.
- Исечете ги големите парчиња месо и храна на помали за да може да поминат низ отворот за полнење.

Додаток за полнење колбаси

- Обработувајте ја само ситно сечканата храна со додатокот за полнење колбаси.
- Потопете го природното црево во млака вода 10 минути пред обработката.
- Не ја пополнувајте обвивката за колбас премногу цврсто, инаку колбасите може да пукнат за време на варењето или печењето.

Рецепт за пример

Овде ќе пронајдете пример за рецепт којшто е осмислен специјално за вашиот апарат.

Мелени кикирики

Состојки

- 1500-2000 g свежи, сурови кикирики

Подготовка

- Подгответе го и прикачете го додатокот за мелење месо со fino перфориран диск.
- Во делот за полнење ставете ги кикириците.
- Поставете го прекинувачот на вртење на max.

- Додека се обработуваат, истурете ги кикириците рамномерно во каналот за полнење и притиснете надолу со затката.
- Обработете ја целосната количина во рок од 2 минути.

Забелешка: Препорачаното време на обработка изнесува 2 минути.

Совет: Зачинете ги салатите, сосовите и другите јадења со мелените кикирики или користете ги за да подготвите крцкав путер од кикирики.

Крцкав путер од кикирики

Подготовка

- Веќе мелените кикирики обработете ги уште два пати со финиот перфориран диск.
- Додајте 10 ml масло од кикирики или растително масло на секои 100 g кикирики.
- Смесата измешајте ја со жица додека не стане кремаста.
- Уживајте во готовиот путер од кикирики директно на леб или користете го како зачини.

Повикување други рецепти

- За да пристапите до повеќе рецепти онлајн, скенирајте го QR-кодот подолу.



Отстранете ги пречките

Дефект	Причина и решавање проблеми
Апаратот не започнува со работа.	Прекинувачот на вртење е поставен погрешно. ► Поставете го прекинувачот на вртење на O пред обработката.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Намирниците нема да се приготвуваат иако основниот уред работи.	Храната е заглавена и го блокирала додатокот. Забелешка: Користете ја функцијата за обратно вртење само со додатокот за мелење месо. 1. Свртете го прекинувачот на вртење О и почекајте уредот да застане. 2. Поставете го прекинувачот на вртење неколку секунди на  за да се стартува функцијата за обратно вртење и да се разлабави заглавената храна. 3. Почекајте уредот да сопне. 4. Поставете го прекинувачот на вртење на min и проверете дали храната може повторно нормално да се обработува. Забелешка: Ако проблемот не може да се реши на овој начин, следете ги чекорите подолу. 1. Свртете го прекинувачот на вртење О и почекајте уредот да застане. 2. Отстранете го и расклопете го додатокот. 3. Отстранете ја заглавената храна и проверете дали има коски, тетиви или други тврди компоненти во додатокот или храната. Спојката на сврделот е оштетена и е скршена на наменетиот дел на прекршување. Забелешка: Резервните делови со однапред предвидени места на кршење не се опфатени со нашата гаранција. Можете да добиете нова спојка со бројот на порачка 10029225 од корисничката служба. 1. Одвртете ја завртката и извадете ја дефектната спојка. → Сл. 87 2. Вметнете ја и прицврстете ја новата спојка. → Сл. 88
Уредот се исклучува за време на обработката.	Моторот е прегреан. 1. Свртете го прекинувачот на вртење О и почекајте уредот да застане. 2. Оставете го уредот да се олади за да се деактивира заштитата од преоптоварување.
Не излегува сок или пулпа од додатокот за стискање овошје, иако основниот уред работи.	Прилагодливата млазница и филтерот се затнати. 1. Свртете го прекинувачот на вртење О и почекајте уредот да застане. 2. Не користете ја функцијата за обратно вртење за да не предизвикате оштетувања на уредот. 3. Отстранете го и расклопете го додатокот. 4. Отстранете ја залепената храна и исчистете ги сите делови темелно. 5. Следете ги сите инструкции пред повторно да го користите додатокот за стискање овошје. → <i>"Додаток за стискање овошје", Страница 47</i>

Отстранување на стариот уред

1. Извлечете го приклучокот на кабелот за струја.

2. Одвојте го кабелот за струја.
3. Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина. Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете

mk Сервисна служба

од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Сервисна служба

Подетални информации за траењето на гарантниот рок и гарантните услови во Вашата земја може да добиете од нашата сервисна служба, кај Вашиот продавач или на нашата веб-страница. Податоците за контакт на сервисната служба ќе ги најдете во приложената листа на услуги за клиентите или на нашата веб-страница.

Siguria

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtime nga transporti.

Përdoreni pajisjen vetëm:

- për përdorimet e përshkuara në këtë udhëzues.
- për copëtimin e ushqimeve të pagatuara ose të gatuar, si p.sh. mish, peshk e perime.
- nën mbikëqyrje.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Pajisja duhet të hiqet gjithmonë nga spina elektrike pas çdo përdorimi, kur lihet pa mbikëqyrje, para montimit, çmontimit, pastrimit, në rast avarie dhe kur afroheni pranë pjesëve rrotulluese. Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvoje dhe/ose njohurish nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabloja e lidhjes elektrike.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasaritur ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 61*

- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Asnjëherë mos e ushqeni pajisjen përmes një aparature të jashtme vepruese, si p.sh. kohëmatës ose telekomandim.
- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.
- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.
- ▶ Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- ▶ Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.
- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.
- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.
- ▶ Mbajini duart, flokët, rrobat dhe mjete të tjera larg pjesëve rrotulluese.
- ▶ Vendosini dhe hiqini elementët vetëm kur motori të mos jetë në punë dhe pajisja të jetë hequr nga priza.
- ▶ Mos i fusni duart në enën e mbushjes.
- ▶ Përdorni vetëm cilindra për shtyrjen e përbërësve.
- ▶ Ndërrojin pjesët që kanë plasaritje apo dëmtime të tjera ose që nuk qëndrojnë mirë me pjesë origjinale këmbimi.
- ▶ Mos i montoni kurrë elementët në pajisjen bazë.
- ▶ Përdorini elementët vetëm pasi të jetë montuar me të gjithë pjesët.
- ▶ Mos i prekni kurrë thikat dhe tehet e mprehta me duar të zhveshura.

- Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.
- Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.
- Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- Pastrojini përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

Shmangia e dëmeve materiale

- Mos e vini në punë pajisjen për më gjatë se 10 minuta pa ndërprerje. Më pas, fikni pajisjen dhe lëreni të ftohet në temperaturë ambienti.
- Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- Mos vendosni sende në hinkë apo në kuti, p.sh. lugë gatimi.
- Kontrollojeni hinkën dhe kutinë për sende të huaja përpara përdorimit.

Njohja

Përmbledhje

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

→ Fig. 1

A	Pajisja bazë
B	Aksesor i grirëses së mishit
C	Aksesor për mbushjen e sallamit
D	Aksesor për qofte
E	Furça e pastrimit
F	Aksesor për biskota të valëzuara ¹
G	Rende grirëse → "Rende grirëse", Faqe 57
H	Shtrydhësja e frutave → "Shtrydhësja e frutave", Faqe 57
I	Mulliri i miellit → "Mulliri i miellit", Faqe 58
J	Shtrydhësja e agrumeve ² → "Shtrydhës limoni", Faqe 59
1	Dorezat mbajtëse për transportin
2	Çelësi rrotullues

3	Mbajtësja dhe motori për aksesoret
4	Butoni i lëshimit
5	Kapaku për kutinë e ruajtjes
6	Kutia e ruajtjes për disqe me vrima
7	Ruajtja e kablos
8	Ena
9	Unaza e vidhosjes
10	Disk me vrima, i trashë
11	Thika
12	Turjelë me bashkuese
13	Kasa e dhomës metalike
14	Disk me vrima, i mesëm ²
15	Disk me vrima, i imët
16	Cilindri i ngjeshjes me dritaren e monitorimit dhe kapakun
17	Tubthi për mbushjen e sallamit
18	Unazë mbajtëse për mbushësin e sallamit
19	Formë metalike
20	Mbajtës për formën metalike
21	Unaza mbajtëse për aksesorin e biskotave të valëzuara

Shënim: Shtrydhësja e frutave dhe mulliri i miellit përdorin të njëjtën kuti dhe unazë vidhosjeje. Këto pjesë përfshihen vetëm një herë.

Çelësi rrotullues

Simboli	Funksioni
max	Përpunojni përbërësit në shpejtësinë më të lartë.

¹ Aksesorët

² Sipas modelit

Simboli	Funksioni
min	Përpunojini përbërësit me shpejtësi të ulët.
○	Ndaloni procesimin.
↻	Lironi ushqimin e ngecur me funksionin kundërkthimit.

Funksioni i kundërkthimit

Funksioni i kundërkthimit përdoret për të liruar ushqimin e ngecur duke e drejtuar për pak kohë turjelën mbrapsht.

→ "Mënjanimi i defekteve", Faqe 60

Shënim: Përdoreni funksionin e kundërkthimit vetëm me grirësen e mishit.

Sistemet e sigurisë

Mbrojtësi i mbingarkesës

Mbrojtësi i mbingarkesës parandalon dëmtimin e motorit dhe të pjesëve të tjera nga mbingarkesa.

→ "Mënjanimi i defekteve", Faqe 60

Stakuesi termik

Nëse motori është i mbingarkuar ose nxehet shumë, stakuesi termik do ta fikë pajisjen.

Pika e paracaktuar e thyerjes

Nëse turjela bllokohet ose mbingarkohet, xhuntoja shkëputet në pikën e caktuar të thyerjes.

Siguresa e rindezjes

Siguresa e rindezjes parandalon nisjen automatike të përpunimit nga pajisja nëse ikin dritat.

Pajisja rindizet vetë nëse ikin dritat.

Përpunimi nuk mund të vazhdohet derisa të ndizet çelësi rrotullues ○.

Komandimi

Pastrojeni pajisjen dhe pjesët përpara përdorimit të parë

1. Pastrojini të gjithë pjesët që bien në kontakt me ushqimin përpara përdorimit të parë.
2. Përgatitini për përdorim pjesët e pastruara dhe të thara.

Përgatitja e pajisjes bazë

→ Fig. 2 - 3

Montoni aksesoren e grirëses së mishit

→ Fig. 4 - 7

Vendosja e aksesorit

→ Fig. 8 - 11

Këshilla për shpejtësinë

Rregulli mi	Përdorimi
min/max	Aksesori i grirëses së mishit (disqe me vrima 3 mm, 4,5 mm, 8 mm)
max	Aksesori për mbushjen e sallamit
max	Aksesori për qofte

Disqet me vrima



Disk me vrima të imëta (3 mm)



Disk me vrima mesatare (4,5 mm)



Disk me vrima të mëdha (8 mm)

Shënim: Disku me vrima të trasha është i përshtatshëm për përpunimin e kockave të pulës.

Përpunimi i ushqimit

→ Fig. 12 - 18

Përdorimet e tjera

Kombinojini aksesoret me pjesët e aksesorit të grirëses së mishit për të mundësuar më shumë përdorime.

Shënim: Montoni aksesoren për përdorimin e dëshiruar. Përdorni aksesoren e përgatitur siç përskruhet për aksesoren e grirëses së mishit.

→ "Vendosja e aksesorit", Faqe 56

→ "Përpunimi i ushqimit", Faqe 56

Montoni aksesoren e mbushjes së sallamit

Aksesori për mbushjen e sallamit është i përshtatshëm për mbushjen e zorrëve natyrale dhe artificiale me mish dhe për krijimin e formave rrethore, p.sh. për Cevapcici.

→ Fig. 19 - 22

Montimi i aksesorit për qofte

Aksesorit për qofte është i përshtatshëm për të formuar byrekë, përfshirë byrekë me mish të grirë.

→ Fig. 23 - 25

Montimi i aksesorit për biskota të valëzuara

Aksesorit për biskota të valëzuara është i përshtatshëm për formimin brumit për biskota ose të pastiçerisë.

→ Fig. 26 - 29

Rende grirëse

Renda e re grirëse është e përshtatshme për grirje dhe prerje të ushqimit, p.sh. djathë, fruta, perime, arra, bajame ose role të thata.

Përmbledhje

→ Fig. 30

- 1 Mbyllja për aksesorët e rendes
- 2 Kutia e rendes grirëse
- 3 Cilindri i ngjeshjes për renden grirëse
- 4 Cilindri i rendes
- 5 Renda prerëse
- 6 Renda e trashë
- 7 Renda e imët

Këshilla për shpejtësinë

Rregulli mi	Përdorimi
max	Cilindri i rendes
min/max	Renda prerëse
min/max	Renda e trashë
min/max	Renda e imët

Aksesorët e rendes



Cilindri i rendes
Grijini imët ushqimet, p.sh. fruta të thata, djathë i fortë, patate.



Renda prerëse
Pritini në feta ushqimet, p.sh. kastravec, karotat, panxharin.



Renda e trashë
Grijeni trashë ushqimin, p.sh. fruta-perime si mollë ose karota; djathin si p.sh. Gouda ose Edam.



Renda e imët
Grijeni imët ushqimin, p.sh. frutat e thata; fruta-perimet si mollët ose karotat; djathin si p.sh. Gouda ose Edam.

Shënime

- Aksesorët e rendes nuk janë të përshtatshme për përpunimin e ushqimeve shumë të buta ose shumë fibroze.
- Koha e rekomanduar e funksionimit të vazhdueshëm është 2 minuta.

Përdorimi i rendes grirëse

→ Fig. 31 - 40

Shtrydhësja e frutave

Shtrydhësja e frutave është e përshtatshme për shtrydhjen e ushqimeve, si domate, rrush pa fara, shalqinj dhe mollë.

Shënim: Shtrydhësja e frutave nuk është e përshtatshme për shtrydhjen e ushqimeve shumë të forta, p.sh. karota apo panxhar.

Përmbledhje

→ Fig. 41

- 1 Unaza e vidhosjes për lidhjen e shtrydhëses së frutave me mullirin e miellit
- 2 Grykë rregulluese për tulin
- 3 Mbajtëse filtri me guarnicion
- 4 Konvejer me vidhosje me guarnicion
- 5 Kuti për shtrydhësen e frutave dhe mullirin e miellit
- 6 Hinka e daljes
- 7 Filtri i imët
- 8 Filtri i trashë

Grykë rregullimi

Mund të përdorni grykën e rregullimit për të përcaktuar konsistencën e tulit.

Rotulloni në drejtim kundërorar	Tul më i njomë dhe më pak lëng
Rotulloni në drejtim orar	Tul më i thatë dhe më shumë lëng

Shënim: Nëse gryka e rregullimit kthehet shumë, tuli shumë i fortë ose i thatë mund ta bllokojë grykën. Zhvidthosni më tej grykën e rregullimit ose hiqeni plotësisht.

Montimi i shtrydhëses së frutave

Shënim: Përpara montimit, kontrolloni gjendjen dhe përshtatjen e saktë të guarnicioneve të konvejerit me vidhosje dhe të mbajtësës së filtrit. Mos e përdorni kurrë pa guarnicione, as me guarnicione të dëmtuara.

→ Fig. 42 - 47

Vendosni shtrydhësen e frutave

→ Fig. 48 - 50

Përdorimi i shtrydhëses së frutave

Shënime

- Gjatë përpunimit, sigurohuni që filtri dhe gryka e rregullimit të mos bllokohen, përndryshe lëngu mund të futet me forcë në pajisje dhe në brendësi të saj. Nëse shtrydhësja e frutave bllokohet, fiken përshtatjen menjëherë.

→ "Mënyrimi i defekteve", Faqe 60

- Farat e disa frutave janë të ngjashme në madhësi me vrimat e filtrit të imët ose të trashë dhe mund të bllokojnë filtrin. Rregulloni grykën e rregullimit në një cilësim për tul të njomë përpara përpunimit. Farat më pas nxirren jashtë grykës me tulin.
- Pritini frutat e mëdha në mënyrë që të futen në hinkën mbushëse. Hiqini lëvoret e forta, kërcellin, farat dhe bërthamat.
- Mos përpunoni fruta të ngrira.
- Mos ushtroni shumë tryzni mbi cilindrin e ngjeshjes.

→ Fig. 51 - 56

Zbërthimi i shtrydhëses së frutave

→ Fig. 57 - 59

Mulliri i miellit

Mulliri i miellit është i përshtatshëm për bluarjen e të gjitha llojeve të drithërave përveç misrit, si dhe për bluarjen e ushqimeve të tjera.

Ushqime të tjera të përshtatshme përfshijnë tërshërën, farat e lirit, piperin e zi ose kokrrat e kafesë.

Shënim: Mulliri i miellit nuk është i përshtatshëm për bluarjen e ushqimeve

shumë të forta, si p.sh. bizele të thata, misër, arra braziliene apo arrëmyshk.

Përmbledhje

→ Fig. 60

-
- | | |
|---|--|
| 1 | Unaza e vidhosjes për lidhjen e shtrydhëses së frutave me mullirin e miellit |
| 2 | Dhoma e bluarjes me unazë rregullimi |
| 3 | Kon bluarës |
| 4 | Unazë bluarëse |
| 5 | Dhoma e konvejerit |
| 6 | Konvejer me vidhosje për mullirin e miellit |
| 7 | Kuti për shtrydhësen e frutave dhe mullirin e miellit |
-

Niveli i bluarjes

Mund të përdorni unazën e rregullimit për të përcaktuar nivelin e bluarjes.

Rotulloni në drejtim Bluarje më e trashë kundërorar

Rotulloni në drejtim Bluarje më e imët orar

Shënime

- Për të parandaluar ngjitjen ose bllokimin e mullirit, përdorni ushqime veçanërisht të yndyrshme me grirje mesatare në të imët, p.sh. farat e lirit dhe farat e lulëkuqes.
- Përpunoni drithërat e buta me grirje të trashë dhe më pas përsëri me të grirje të imët, p.sh. tërshërën.

Montimi i mullirit të miellit

→ Fig. 61 - 65

Vendosni mullirin e miellit

→ Fig. 66 - 68

Përdorimi i mullirit të miellit

Shënime

- Mos vazhdoni ta rrotulloni unazën e rregullimit kur arrihet pozicioni i fundit për bluarje më të trashë ose më të imët siç tregohet.
- Mos përdorni kurrë mullirin e miellit pa ushqim të mbushur.
- Kontrolloni ushqimin për trupa të huaj, p.sh. gurë, para përpunimit.

- Përpunoni vetëm ushqimet që janë të thata në sipërfaqe dhe kanë lagështi të ulët të mbetur.
- Përpara përdorimit me ndonjë ushqim tjetër, pastroni tërësisht mullirin për të parandaluar përcjelljen e shijeve të tjera.

→ Fig. **69** - **74**

Shtrydhës limoni

Shtrydhësja e agrumeve është e përshtatshme për shtrydhjen e agrumeve, si limonat ose portokajt.

Përmbledhje

→ Fig. **75**

1 Tas me lëfyt

2 Sita me kokën e shtrydhjes

Përdorimi i shtrydhëses së agrumeve

→ Fig. **76** - **83**

Përmbledhje e pastrimit

Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucione larëse me përmbajtje alkoholi.
- ▶ Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni lecka apo detergjentë abrazivë.

Shënim: Mos i lani asnjëherë në enëlarëse pjesët e mëposhtme: kasën e dhomës metalike, unazën e vidhosjes dhe turjelën. Kur i lani këto pjesë me detergjentë dhe ujë më të nxehtë se 40 °C, shkëlqimi i sipërfaqeve të pjesëve mund të ndryshojë. Funkcioni i pjesëve nuk ndikohet nga kjo.

Pastrojeni secilën pjesë siç tregohet në tabelë.

→ Fig. **84**

Ruajtja e pjesëve të veçanta

1. Pas pastrimit, ruajini aksesoret e tharë të grirëses së mishit në kutinë e cilindrit të ngjeshjes.

→ Fig. **85**

2. Për të ruajtur disqet me vrima, hiqni kapakun e kutisë së ruajtjes në pjesën e sipërme të pajisjes bazë. Vendosni disqet me vrima në kllapat e ofruara dhe mbylleni sërish kapakun.

→ Fig. **86**

Udhëzimet e përpunimit dhe shembujt e përdorimit

Udhëzimet e parapërgatitjes

Aksesori i grirëses së mishit

- Të gjithë disqet me vrima janë të përshtatshëm për përpunimin e mishit të pagatuar.
- Pritini mishin dhe ushqimet e mëdha në copa për t'i nxënë hinka.

Aksesori për mbushjen e sallamit

- Vetëm ushqimi i grirë imët duhet të përpunohet me aksesoren e mbushjes së sallamit.
- Para përpunimit, zbusni zorrën natyrale në ujë të vakët për rreth 10 minuta.
- Mos e mbushni lëkurën e sallamit shumë të ngjeshur, sepse gjatë zierjes ose pjekjes sallami mund të hapet.

Shembull recete

Këtu mund të gjeni një shembull recete që është përpiluar posaçërisht për pajisjen tuaj.

Kikirikë të bluar

Përbërësit

- 1500-2000 g kikirikë të papjekur, të freskët

Përgatitja

- Përgatitni dhe lidhni aksesoren e grirëses së mishit me diskun me vrima të imta.
- Vendosni kikirikët në enë.
- Caktojini çelësin rrotullues në max.
- Gjatë përpunimit, vendosni kikirikët njëtrajtshëm në hinkë dhe shtypni për poshtë me cilindrin e ngjeshjes.
- Përpunoni të gjithë sasinë brenda 2 minutave.

Shënim: Koha e rekomanduar e funksionimit të vazhdueshëm është 2 minuta.

Këshillë: Përdorni kikirikët e bluar për të shijuar sallatat, salcat dhe gatimet e tjera ose përdorni për të përgatitur gjalpë kikiriku krokant.

Gjalpë kikiriku krokant

Përgatitja

- Përpunojini dhe dy herë të tjera kikirikët e bluar tashmë me diskun me vrima të imëta.

sq Mënjanimi i defekteve

- Për 100 g kikirikë shtoni 10 ml vaj kikiriku ose vaj vegjetal.
- Përziejeni masën me një rrahëse derisa të bëhet kremoze.
- Shijoni gjalpin e përfunduar të kikirikut direkt në bukë ose përdoreni për marinim.

Merrni më shumë receta

- Për të hapur më shumë receta në internet, skanoni kodin QR më poshtë.



Mënjanimi i defekteve

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk fillon përpunimin.	Çelësi rrotullues është caktuar gabim. ► Caktojeni çelësin rrotullues në O përpara përpunimit.
Ushqimet nuk përpunohen edhe nëse pajisja kryesore është në punë.	Ushqimi ka ngecur dhe ka bllokuar aksesorin. Shënim: Përdorni funksionin e kundërkthimit vetëm me aksesorin e grirëses së mishit. 1. Vendosni çelësin rrotullues në O dhe prisni që pajisja të ndalojë. 2. Vendosni çelësin rrotullues për disa sekonda në për të nisur funksionin e kundërkthimit dhe për të liruar ushqimin e ngecur. 3. Prisni që pajisja të ndalojë. 4. Vendosni çelësin rrotullues në min dhe kontrolloni nëse ushqimi përpunohet përsëri normalisht. Shënim: Nëse problemi nuk mund të korrigjohet në këtë mënyrë, ndiqni hapat e mëposhtëm. 1. Vendosni çelësin rrotullues në O dhe prisni që pajisja të ndalojë. 2. Hiqeni dhe çmontojeni aksesorin. 3. Hiqni çfarëdo ushqimi të ngecur dhe kontrolloni për kocka, tendina ose përbërës të tjerë të fortë në aksesor ose ushqim. Bashkuesja e turjelës është mbingarkuar dhe është thyer në pikën e thyerjes. Shënim: Pjesët e këmbimit të pajisura me pikë thyerjeje nuk janë pjesë e detyrimeve tona të garancisë. Një bashkuese e re mund të gjendet pranë shërbimit të klientit në numrin e porosisë 10029225. 1. Lironi vidën dhe hiqni bashkuesen me defekt. → Fig. 87 2. Vendosni bashkuesen e re dhe shtrëngojeni. → Fig. 88

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja fiket gjatë përpunimit.	Motori është tejnxehur. 1. Vendosni çelësin rrotullues në O dhe prisni që pajisja të ndalojë. 2. Lëreni pajisjen të ftohet për të çaktivizuar mbrojtjen nga mbingarkesa.
Nuk del lëng apo tul nga shtrydhësja e frutave, edhe pse pajisja bazë është në punë.	Gryka e rregullimit dhe hyrja e filtrit janë të bllokuara. 1. Vendosni çelësin rrotullues në O dhe prisni që pajisja të ndalojë. 2. Mos e përdorni funksionin Reverse për të shmangur dëmtimin e pajisjes. 3. Hiqeni dhe çmontojeni aksesarin. 4. Hiqni ushqimin e ngecur dhe pastrojeni tërësisht të gjitha pjesët. 5. Ndiqni të gjitha udhëzimet përpara se të përdorni sërish shtrydhësen e frutave. → "Shtrydhësja e frutave", Faqe 57

Hedhja e pajisjes së vjetër

1. Shkëputni spinën e kordonit elektrik.
 2. Pritni kordonin elektrik.
 3. Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.
- Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Udhëzimi jep kuadrin ligjor për të drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Shërbimi i klientit

Informacionet e detajuara rreth periudhës së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit. Të dhënat e kontaktit të shërbimit për klientin i gjeni në listën bashkëlidhur të pikave të shërbimit për klientin ose në faqen tonë të internetit.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001322889 (041126)

sl, hr, sr, mk, sq